

Illuminated USB Switch

Quick Reference Guide

Guide de Référence Rapide

Kurzanleitung

Guía de Referencia Rápida

Guida di Riferimento Rapida

Guía de Referência Rápida

快速参考指南

07/2016

 **WARNING****UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION**

- Do not use the unit as the only means of control for critical system functions such as motor start/stop or power control.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

 **WARNING****HAZARD OF ELECTRIC SHOCK OR EXPLOSION**

- Do not disassemble or remodel the Illuminated USB Switch in any way. Doing so may cause an electric shock or fire.
- Do not use the Illuminated USB Switch in areas where flammable gases are present. Doing so may cause an explosion.
- Do not allow water to enter the connector. Do not touch the connector with wet hands. Doing so may cause an electric shock.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

 **WARNING****UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION OR LOSS OF CONTROL**

- Do not use the Illuminated USB Switch at temperatures outside the range specified in this guide.
- Do not use or store the Illuminated USB Switch at very high temperatures.
- Do not use or store the Illuminated USB Switch in direct sunlight or excessively dusty or dirty environments.
- Do not use or store the Illuminated USB Switch in an environment where it may be exposed to chemical vapors or fumes.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

Package Contents

The following items are included in the Illuminated USB Switch package (HMIZRA1). Before using the unit, please confirm that all items listed here are present.

1



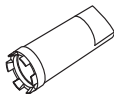
2



3



4



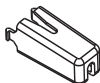
5



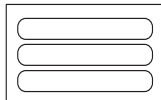
6



7



8



- 1 Illuminated USB Switch (1)
- 2 Gasket for Illuminated USB Switch (1) (attached to the unit)
- 3 Installation Nut (1)
- 4 Tightening Wrench (1)
- 5 Anti-rotation Tee (1)
- 6 USB cable (Type A/B, 1 m (3.28 ft.)) (1)
- 7 USB clamp type B (1)
- 8 Insert Label for Illuminated USB Switch (1)
- 9 Installation Guide <this document>

About the Manual

This manual describes wiring and installation procedures. For more detailed information, refer to the manual below.

Manual	Contents
Reference Manual	Using the Illuminated USB Switch.

You can select the manuals from the Vijeo Designer (Ver 6.1 SP2 or later) help menu, or download the manuals from the Schneider Electric Home Page.

URL
http://www.schneider-electric.com/

General Specifications

General Specifications

Connector Type	USB I/F	Type B (socket), USB 2.0 Full Speed
----------------	---------	-------------------------------------

Electrical Specifications

Power Supply	Rated Input Voltage	5 Vdc (Powered from USB bus)
	Input Voltage Limits	4.75...5.25 Vdc
	Power Consumption ^{*1}	2.0 W or less

- *1. If connecting to a display unit that has a USB I/F with an output current of less than 500 mA, be sure to supply power from an external source (such as a self-powered hub) to the Illuminated USB Switch because the display unit cannot supply enough power.

Environmental Specifications

Physical Environment	Surrounding Air Operating Temperature	0...55 °C (32...131 °F)
	Storage Temperature	-20...60 °C (-4...140 °F)
	Surrounding Air and Storage Humidity	10...90% RH (Non-condensing, wet bulb temperature 39 °C [102.2 °F] or less)
	Dust	0.1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/ft ³) or less (non-conductive levels)
	Pollution Degree	For use in Pollution Degree 2 environment
	Corrosive Gasses	Free of corrosive gas
	Operating Altitude	2,000 m [6,561 ft] or lower
Mechanical Environment	Vibration Resistance	IEC/EN 61131-2 compliant 5...9 Hz Single amplitude 3.5 mm (0.14 in.) 9...150 Hz Fixed acceleration: 9.8 m/s ² X, Y, Z directions for 10 cycles (100 min.)
	Concussion Resistance	IEC/EN 61131-2 compliant (147 m/s ² , X, Y, Z directions for 3 times)
Electrical Environment	Electrical fast transient/burst	IEC61000-4-4 2 kV Power port (Display unit) 1 kV Signal ports
	Electrostatic Discharge Immunity	IEC61000-4-2 6 kV Contact discharge 8 kV Air discharge

External Specifications

External Dimensions	W122 x H54 x D28 mm (W4.80 x H2.13 x D1.10 in.)
Structure *1	IP65 NEMA #250 TYPE 4X/13 (on the front panel when properly installed in an enclosure)
Weight	110 g (0.24 lb) or less

*1. The front face of the unit, installed in a solid panel, has been tested using conditions equivalent to the standards shown in the specification. Even though the unit's level of resistance is equivalent to these standards, oils that should have no effect on the unit can possibly harm the panel. Therefore, prior to installing the unit, be sure to confirm the type of conditions that will be present in the unit's operating environment.

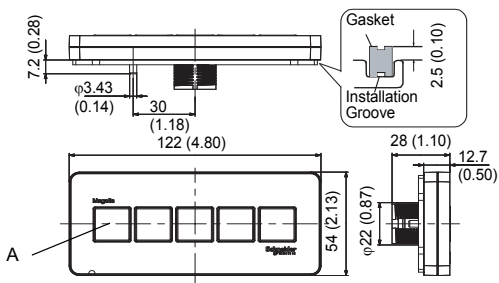
If the installation gasket is used for a long period of time, or if the unit and its gasket are removed from the panel, the original level of protection cannot be kept. To maintain the original protection level, be sure to replace the installation gasket regularly.

Note :

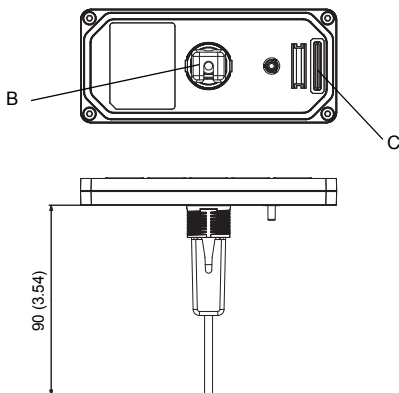
- The upper surface of the gasket should protrude approximately 2.5 mm (0.1 in.) from the groove. Check the gasket is inserted correctly before installing this unit to a panel.
- A gasket with scratches or dirt could have lost much of its water resistance. It is recommended that the gasket should be changed periodically (e.g. once a year, or as soon as scratches or dirt become visible) for water resistance equivalent to IP65.

Dimensions

External Dimensions [mm (in.)]

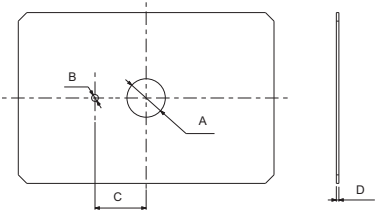
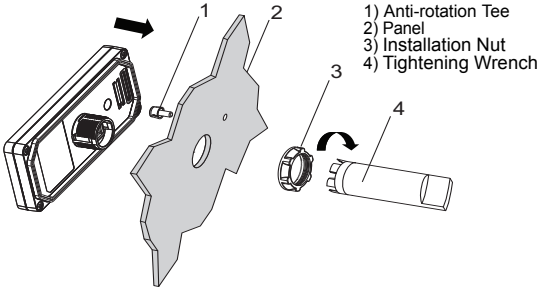


Dimensions with cable [mm (in.)]



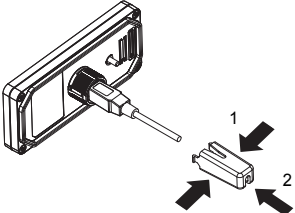
- A. LED lamp / Function Switch (5)
- B. USB (Type B) Interface
- C. Label slit

Installation

Step	Action												
1	<p>Create a panel cut-out and insert the unit into the panel from the front. The following illustration shows the panel cut-out for the unit:</p>  <table border="1" data-bbox="225 575 919 735"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22.50⁺⁰_{-0.30} mm</td> <td>4⁺⁰_{-0.20} mm</td> <td>30⁺⁰_{-0.20} mm</td> <td>3...6 mm (0.11...0.23 in.)</td> </tr> <tr> <td>(0.88⁺⁰_{-0.01} in.)</td> <td>(0.15⁺⁰_{-0.007} in.)</td> <td>(1.18⁺⁰_{-0.007} in.)</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	22.50 ⁺⁰ _{-0.30} mm	4 ⁺⁰ _{-0.20} mm	30 ⁺⁰ _{-0.20} mm	3...6 mm (0.11...0.23 in.)	(0.88 ⁺⁰ _{-0.01} in.)	(0.15 ⁺⁰ _{-0.007} in.)	(1.18 ⁺⁰ _{-0.007} in.)	
A	B	C	D										
22.50 ⁺⁰ _{-0.30} mm	4 ⁺⁰ _{-0.20} mm	30 ⁺⁰ _{-0.20} mm	3...6 mm (0.11...0.23 in.)										
(0.88 ⁺⁰ _{-0.01} in.)	(0.15 ⁺⁰ _{-0.007} in.)	(1.18 ⁺⁰ _{-0.007} in.)											
2	<p>Insert the unit into the panel hole. Screw in the nut using torque of 1.2...2 N·m (10.62...17.70 lb-in)</p>  <ol style="list-style-type: none"> 1) Anti-rotation Tee 2) Panel 3) Installation Nut 4) Tightening Wrench <ul style="list-style-type: none"> • Remove the USB cable before removing the unit. • If using an anti-rotation tee, insert it into the unit securely. 												

USB Clamp

Attachment

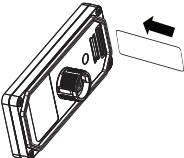
Step	Action
1	Insert the USB cable into the USB (Type B) interface on the unit.
2	<p>Hold the clamp so that the USB cable goes through it. Squeeze the locking tabs on the clamp as you insert into the mounting hole.</p>  <p>1) Squeeze the locking tabs on the USB clamp 2) Insert into the mounting hole.</p>

Removal

Step	Action
1	Squeeze the sides of the clamp and pull to remove.

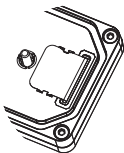
Insert Label

Use the Insert Label to change the labels on the switch.

Step	Action
1	Peel off the protective sticker attached to the label slit.
2	<p>Print a new label onto the Insert Label. Maneuver into the label slit.</p> 

3

Push in the Insert Label completely before hooking the end as shown below.



Note :

- Use an inkjet printer to print the Insert Label.
- If you rub the Insert Label hard, the printing on the Insert Label may be removed.

Options

Product Name	Model No.	Description
Installation Nut	ZB5AZ901	Nut for installation to a solid panel (10 pcs/set)
Tightening Wrench	ZB5AZ905	Socket Wrench to tighten and loosen the installation nut. (1piece/set)
Accessories Kit for Illuminated USB Switch	HMIZKITRA1	Anti-rotation Tee (5pcs), USB cable clamp to prevent disconnection (USB/B, 1 port, 5pcs), Insert Label for Illuminated USB Switch (3pcs/sheet)
Gasket for Illuminated USB Switch	HMIZU50	Provides dust and moisture resistance when unit is installed into a solid panel (5 pcs/set)
Insert Label for Illuminated USB Switch	HMIZLYRA1	Insert sheet for printing labels (3pcs/sheet, 3 sheets/set)

Relevant Standards

The unit is manufactured in accordance with:

- Standard UL 508 and CSA C22.2 n°142 for Industrial Control Equipment
- Standard ANSI/ISA - 12.12.01 and CSA C22.2 n°213 for Electrical Equipment for Use in Class I, Division 2 Hazardous Locations

Note :

- For use in Pollution Degree 2 environments.
- For use on a flat surface of a Type 1, Type 4X (Indoor Use Only) or Type 13 Enclosure.
- Suitable for use in Class I, Division 2, Groups A, B, C and D Hazardous Locations, or Non-hazardous Locations only.

WARNING

RISK OF EXPLOSION IN HAZARDOUS LOCATIONS

- Do not connect or disconnect USB cable while circuit is live.
- Confirm that the USB cable has been attached with the USB cable clamp before using the USB interface.
- Potential electrostatic charging hazard: wipe the front panel of the terminal with a damp cloth before turning ON.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

WARNING

RECOMMENDATION FOR RESTRICTED AREAS

- Verify the power, input, and output (I/O) wiring are in accordance with Class I, Division 2 wiring methods.
- Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2.
- Do not disconnect equipment while the circuit is live or unless the area is known to be free of Ignitable concentrations.
- Securely lock externally connected units and each interface before turning on the power supply.
- Potential electrostatic charging hazard: wipe the front panel of the terminal with a damp cloth before turning ON.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

CAUTION

ENVIRONMENTAL HAZARDS TO THE EQUIPMENT

- Allow the unit to reach the surrounding air temperature, not exceeding the 55°C (131°F), before turning the unit on.
- Do not turn on the unit if condensation has occurred inside the unit. After it is completely dry again, the unit may be turned on.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Remove any dust from the unit before turning it on.
- Ensure that the USB cable Clamp is not damaged. Replace them, if necessary.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

The unit is a device for use in factory systems.

When using the unit in a system, the system should comply with the following standards in regards to the installation environment and handling.

- Standard WEEE, Directive 2002/96/EC
- Standard RoHS, Directive 2002/95/EC
- Standard RoHS China, Standard SJ/T 11364

CE Markings

This product conforms to the necessary requirements of the following Directives for applying the CE label:

- 2004/108/EC EMC Directive

This conformity is based on compliance with EN61000-6-4, EN61000-6-2

사용자안내문

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

NOTE

Please be aware that Schneider Electric Corporation shall not be held liable by the user for any damages, losses, or third party claims arising from the use of this product.

 **AVERTISSEMENT****FONCTIONNEMENT NON PRÉVU DE L'ÉQUIPEMENT**

- Ne pas utiliser pas l'unité comme moyen unique de commande de fonctions critiques des systèmes telles que le démarrage/l'arrêt de moteur ou commande d'alimentation.

Le non-respect de suivre ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

 **AVERTISSEMENT****RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU D'EXPLOSION**

- Ne pas démonter ou modifier le bouton-poussoir USB lumineux de quelque façon que ce soit. Cela pourrait provoquer une électrocution ou un incendie.
- Ne pas utiliser le bouton-poussoir lumineux USB dans les endroits où des gaz inflammables sont présents. Cela pourrait provoquer une explosion.
- Ne pas laisser l'eau pénétrer dans le connecteur. Ne pas toucher le connecteur avec les mains mouillées. Cela pourrait provoquer une électrocution.

Le non-respect de suivre ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

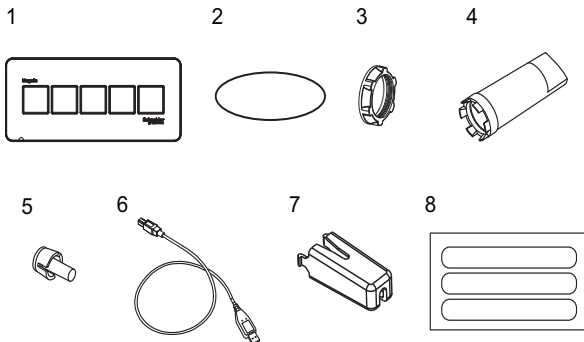
 **AVERTISSEMENT****FONCTIONNEMENT NON PRÉVU DE L'ÉQUIPEMENT OU PERTE DE CONTRÔLE**

- Ne pas utiliser le bouton-poussoir USB lumineux à des températures hors de la plage spécifiée dans ce guide.
- Ne pas utiliser ou entreposer le bouton-poussoir USB lumineux à des températures très élevées.
- Ne pas utiliser ou entreposer le bouton-poussoir USB lumineux dans la lumière directe du soleil ou les environnements excessivement sales ou poussiéreux.
- Ne pas utiliser ou entreposer le bouton-poussoir USB lumineux dans un environnement où il peut être exposé aux vapeurs ou émanations chimiques.

Le non-respect de suivre ces instructions peut entraîner la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

Contenu de l'emballage

Les éléments suivants sont inclus dans l'emballage du bouton-poussoir USB lumineux (HMIZRA1). Confirmer que tous sont présents avant d'utiliser l'unité.



- 1 Bouton-poussoir USB lumineux (1)
- 2 Joint du bouton-poussoir USB lumineux (1) (attaché sur l'unité)
- 3 Écrou de montage (1)
- 4 Clé de serrage (1)
- 5 Téton antirotation (1)
- 6 Câble USB (Type A/B, 1 m (3,28 pi)) (1)
- 7 Attache USB type B (1)
- 8 Étiquette d'insertion pour bouton-poussoir USB lumineux (1)
- 9 Guide de montage <ce document>

À propos du manuel

Ce manuel décrit les procédures de câblage et de montage. Pour des informations détaillées, se référer au manuel ci-dessous.

Manuel	Table des matières
Manuel de référence	Utilisation du bouton-poussoir USB lumineux.

Vous pouvez sélectionner les manuels à partir du menu d'aide de Vijeo Designer (version 6.1 SP2 ou ultérieure) ou télécharger les manuels à partir de la page d'accueil de Schneider Electric.

Adresse URL
http://www.schneider-electric.com/

Caractéristiques générales

Caractéristiques générales

Type de connecteur	Interface USB	Type B (socket), USB 2.0 pleine vitesse
--------------------	---------------	---

Caractéristiques électriques

Alimentation électrique	Tension d'entrée nominale	5 V c.c. (alimenté à partir du bus USB)
	Limites de tension d'entrée	4,75..5,25 V c.c.
	Consommation d'énergie ^{*1}	2,0 W ou moins

- *1. Si vous vous connectez à un afficheur ayant une interface USB avec un courant de sortie inférieur à 500 mA, assurez-vous d'alimenter l'unité à partir d'une source externe (comme un concentrateur d'auto-alimentation) vers le bouton-poussoir USB lumineux car l'afficheur ne peut pas fournir suffisamment de puissance électrique.

Caractéristiques environnementales

Environnement physique	Température de fonctionnement de l'air ambiant	0..55 °C (32..131 °F)
	Température de stockage	-20...60 °C (-4...140 °F)
	Température de l'air ambiant et humidité de stockage	10...90 % HR (sans condensation, température au bulbe humide 39 °C [102,2 °F] ou moins)
	Poussière	0,1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/pi ³) ou moins (non conductrice)
	Degré de pollution	A utiliser dans un environnement de degré de pollution 2
	Gaz corrosifs	Aucun gaz corrosif
	Altitude d'utilisation	2 000 m [6 561 pi] ou moins
Environnement mécanique	Résistance aux vibrations	Conforme à la norme CEI/EN 61131-2 Amplitude simple 5 à 9 Hz 3,5 mm (0,14 po) Accélération fixe 9 à 150 Hz : 9,8 m/s ² Directions X, Y, Z pour 10 cycles (100 minutes)
	Résistance aux chocs	Conforme à la norme CEI/EN 61131-2 (147 m/s ² , directions X, Y, Z pour 3 répétitions)
Environnement électrique	Transitoire rapide en salves électriques	CEI 61000-4-4 Port d'alimentation 2 kV (afficheur) Ports de signal 1 kV
	Immunité aux décharges électrostatiques	CEI 61000-4-2 6 kV de décharge de contact 8 kV de décharge d'air

Caractéristiques externes

Dimensions extérieures	L122 x H54 x P28 mm (L4,80 x H2,13 x P1,10 po)
Structure *1	IP65 NEMA #250 TYPE 4X/13 (sur le panneau avant lorsqu'installé correctement dans une enceinte)
Poids	110 g (0,24 lb) ou moins

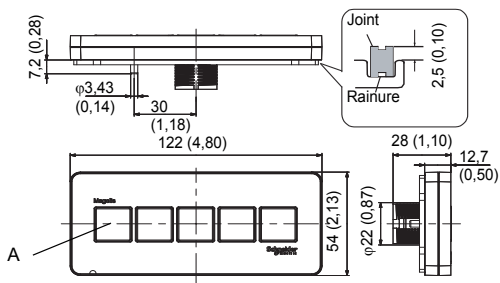
-
- *1. La face avant de l'unité, installée dans un panneau solide, a été testée dans des conditions équivalant aux normes indiquées dans les caractéristiques. Même si le niveau de résistance de l'unité correspond à ces normes, les huiles qui ne devraient avoir aucun effet sur l'unité pourraient l'endommager. Par conséquent, avant d'installer l'unité, vérifiez le type de conditions environnementales dans lequel elle fonctionnera.
- Si le joint d'installation est vieux ou si l'unité et son joint sont retirés, le niveau de protection initial n'est plus garanti. Pour conserver le niveau de protection d'origine, vous devez remplacer le dispositif d'étanchéité régulièrement.

Remarque :

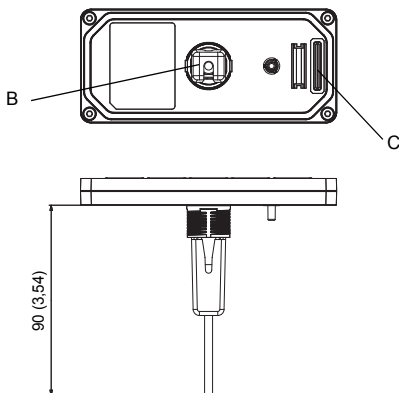
- La surface supérieure du joint doit dépasser d'environ 2,5 mm (0,1 po) de la rainure. Vérifiez que le joint est correctement inséré avant d'installer cette unité dans le panneau.
- Un joint comportant des rayures ou des impuretés aurait pu perdre la plupart de sa résistance à l'eau. Il est recommandé de remplacer le joint périodiquement (p. ex., une fois par année, ou aussitôt que les rayures ou les impuretés sont visibles) pour une résistance à l'eau équivalente à IP65.

Dimensions

Dimensions externes [mm (po)]

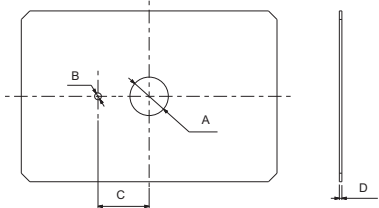
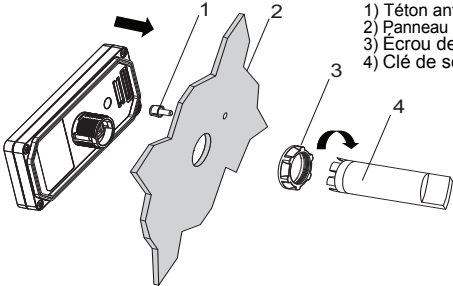


Dimensions avec câble [mm (po)]



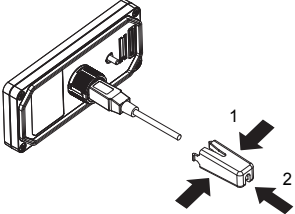
- A. Voyant / Commutateur de fonction (5)
- B. Interface USB (Type B)
- C. Fente d'étiquette

Installation

Étape	Action								
1	<p>Découpez le panneau, puis insérez l'unité face avant vers le dessus. L'illustration suivante présente la découpe de panneau pour l'unité :</p>  <table border="1" data-bbox="222 589 916 749"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22,50⁺⁰_{-0,30} mm (0,88⁺⁰_{-0,01} po)</td> <td>4⁺⁰_{-0,20} mm (0,15⁺⁰_{-0,007} po)</td> <td>30⁺⁰_{-0,20} mm (1,18⁺⁰_{-0,007} po)</td> <td>3..6 mm (0,11...0,23 po)</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} po)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} po)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} po)	3..6 mm (0,11...0,23 po)
A	B	C	D						
22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} po)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} po)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} po)	3..6 mm (0,11...0,23 po)						
2	<p>Insérez l'unité dans l'ouverture du panneau. Vissez l'écrou selon un couple de 1,2...2 N•m (10,62...17,70 lb-po)</p>  <ol style="list-style-type: none"> 1) Téton antirotation 2) Panneau 3) Écrou de montage 4) Clé de serrage <ul style="list-style-type: none"> • Retirez le câble USB avant de retirer l'unité. • Si vous utilisez un téton antirotation, insérez-le dans l'unité de façon sécuritaire. 								

Attache USB

Attache

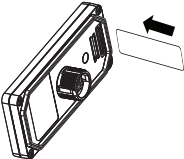
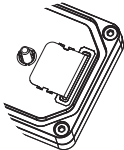
Étape	Action
1	Insérez le câble USB dans l'interface USB (Type B) sur l'unité.
2	<p>Tenez l'attache pour que le câble USB y passe. Pressez les languettes de verrouillage sur l'attache alors que vous l'insérez dans le trou de montage.</p>  <p>1) Pressez les languettes de verrouillage sur l'attache USB 2) Insérez dans le trou de montage</p>

Retrait

Étape	Action
1	Pressez les côtés de l'attache et tirez pour retirer.

Étiquette d'insertion

Utilisez l'étiquette d'insertion pour changer d'étiquette sur le bouton-poussoir.

Étape	Action
1	Retirez l'autocollant protecteur attaché à la fente d'étiquette.
2	<p>Imprimez une nouvelle étiquette sur l'étiquette d'insertion. Déplacez dans la fente d'étiquette.</p> 
3	<p>Poussez dans l'étiquette d'insertion au complet avant d'accrocher l'extrémité comme illustré ci-dessous.</p>  <p>Remarque :</p> <ul style="list-style-type: none">• Utilisez une imprimante à jet d'encre pour imprimer l'étiquette d'insertion.• Si vous frottez fort l'étiquette d'insertion, le texte imprimé peut être enlevé.

Options

Nom du produit	N° de modèle	Description
Écrou de montage	ZB5AZ901	Écrou pour montage dans un panneau solide (10 pièces/ensemble)
Clé de serrage	ZB5AZ905	Clé de serrage utilisée pour serrer et desserrer l'écrou de montage. (1 pièce/ensemble)
Trousse d'accessoires pour le bouton-poussoir USB lumineux	HMIZKITRA1	Téton antirotation (5 pièces), Attache USB pour éviter la déconnexion (USB/B, 1 port, 5 pièces), Étiquette d'insertion pour bouton-poussoir USB lumineux (3 pièces/feuille)
Joint pour bouton-poussoir USB lumineux	HMIZU50	Offre une résistance à la poussière et à l'humidité lorsque l'unité est installée dans un panneau solide (5 pièces/ensemble)
Étiquette d'insertion pour bouton-poussoir USB lumineux	HMIZLYRA1	Feuille d'insertion pour imprimer les étiquettes (3 pièces/feuille, 3 feuilles/ensemble)

Normes applicables

L'unité est fabriquée conformément aux normes suivantes :

- UL 508 et CSA C22.2 n°142 pour les appareils industriels de contrôle
 - ANSI/ISA - 12.12.01 et CSA C22.2 n°213 pour équipement électrique à utiliser dans des emplacements dangereux de classe I, division 2
- Remarque :**
- À utiliser dans un environnement de degré de pollution 2.
 - À utiliser sur une surface plane d'un boîtier de type 1, type 4X (usage intérieur seulement) ou type 13.
 - À utiliser dans les endroits dangereux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D ou les endroits non dangereux.



AVERTISSEMENT

RISQUE D'EXPLOSION EN ENVIRONNEMENTS DANGEREUX

- Ne pas connecter ou déconnecter le câble USB tant que le circuit est sous tension.
- S'assurer qu'un câble USB est fixé à l'aide d'une attache pour câble USB avant d'utiliser l'interface USB.
- Risque de charge électrostatique potentielle : essuyer le panneau avant du terminal avec un chiffon humide avant de l'allumer.

Le non-respect de suivre ces instructions entraînera la mort, des blessures graves ou les dommages matériels.



AVERTISSEMENT

RECOMMANDATION POUR LES ZONES RÉGLEMENTÉES

- S'assurer que le câblage pour l'alimentation, les entrées et les sorties (E/S) se conforme aux méthodes de câblage de la Classe I, Division 2.
- Le remplacement de n'importe quel composant peut nuire à la conformité à la Classe I, Division 2.
- Ne pas déconnecter l'équipement pendant que le circuit est sous tension ou s'il est connu que la zone est libre de concentrations inflammables.
- Verrouiller de façon sûre les appareils à connexion externe et chaque interface avant d'activer l'alimentation.
- Risque de charge électrostatique potentielle : essuyer le panneau avant du terminal avec un chiffon humide avant de l'allumer.

Le non-respect de suivre ces instructions entraînera la mort, des blessures graves ou les dommages matériels.

ATTENTION

DANGERS ENVIRONNEMENTAUX

- Avant de mettre l'appareil sous tension, sa température doit atteindre la température ambiante en s'assurant de ne pas dépasser les valeurs suivantes : 55°C (131°F)
- Ne pas mettre l'unité sous tension s'il y a de la condensation à l'intérieur de l'unité. Une fois complètement sèche, l'unité peut être mise sous tension.
- Ne pas exposer l'unité à la lumière solaire directe.
- Enlever toute poussière de l'unité avant de la mettre sous tension.
- S'assurer que l'attache pour câble USB n'est pas endommagée. Remplacez-les, au besoin.

Le non-respect de suivre ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

L'unité est un périphérique pouvant être utilisé dans les systèmes d'usine. Lors de l'utilisation de l'unité dans un système, celui-ci doit se conformer aux normes suivantes relativement à l'environnement d'installation et la manipulation.

- WEEE, directive 2002/96/CE
- RoHS, directive 2002/95/CE
- RoHS Chine, norme SJ/T 11364

Marquage CE

Ce produit se conforme aux exigences suivantes de ce qui suit :

Directives pour apposer l'étiquette CE :

- Directive 2004/108/CE CEM

Cette conformité se base sur le respect des normes EN61000-6-4, EN61000-6-2

사용자안내문

기종별	사 용 자 안 내 문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

REMARQUE

Soyez conscients que Schneider Electric Corporation ne peut être tenue responsable par l'utilisateur des dommages, des pertes ou des réclamations de tiers résultant de l'utilisation de ce produit.

WARNUNG

UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB

- Verwenden Sie das Gerät nicht als einzige Einrichtung zur Steuerung kritischer Systemfunktionen, z.B. Motorstart/-stopp oder die Steuerung der Stromversorgung.

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Geräteschaden führen.

WARNUNG

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ODER EXPLOSION

- Der USB-Leuchtschalter darf in keiner Weise demontiert oder geändert werden. Dies kann zu Stromschlag oder Feuer führen.
- Der USB-Leuchtschalter darf nicht in Umgebungen mit leicht entzündlichen Gasen verwendet werden. In diesen Bereichen besteht Explosionsgefahr.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Stecker gelangt. Berühren Sie den Stecker nicht mit nassen Händen. Dies kann zu Stromschlag führen.

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Geräteschaden führen.

WARNUNG

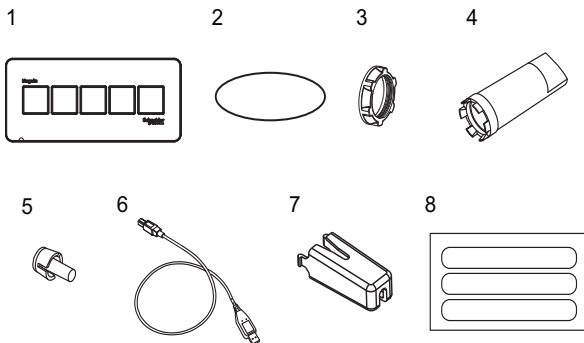
UNBEABSICHTIGTER BETRIEBSZUSTAND DES GERÄTS ODER KONTROLLVERLUST

- Der USB-Leuchtschalter darf nicht in Umgebungen mit Temperaturen, die außerhalb des in diesem Handbuch angegebenen Bereichs sind, verwendet werden.
- Der USB-Leuchtschalter darf nicht in Bereichen mit hohen Temperaturen verwendet oder aufbewahrt werden.
- Der USB-Leuchtschalter darf nicht in Bereichen mit direkter Sonneneinstrahlung oder mit erhöhtem Staub und Schmutz verwendet oder aufbewahrt werden.
- Der USB-Leuchtschalter darf nicht in Umgebungen verwendet oder aufbewahrt werden, in denen er chemischen Dämpfen oder Dünsten ausgesetzt wäre.

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schweren Verletzungen oder Geräteschaden führen.

Lieferumfang

Die folgenden Komponenten sind im Lieferumfang des USB-Leuchtschalters (HMIZRA1) enthalten. Überprüfen Sie vor Verwendung des Geräts, ob alle hier aufgeführten Komponenten vorhanden sind.



- 1 USB-Leuchtschalter (1)
- 2 Dichtung für USB-Leuchtschalter (1) (am Gerät)
- 3 Montagemutter (1)
- 4 Schraubenschlüssel (1)
- 5 Verdrehsicherung (1)
- 6 USB-Kabel (Typ A/B, 1 m (3,28 ft.)) (1)
- 7 USB-Klemme Typ B (1)
- 8 Etikett für USB-Leuchtschalter (1)
- 9 Montageanleitung <dieses Dokument>

Über dieses Handbuch

In diesem Handbuch werden die Verkabelung und die Montage beschrieben. Weitere Informationen finden Sie nachstehend.

Handbuch	Inhalt
Referenzhandbuch	Verwendung des Leuchtschalters.

Sie können die Handbücher aus dem Hilfe-Menü von Vijeo Designer (Ver. 6.1 SP2 oder später) auswählen oder sie von der Website von Schneider Electric herunterladen.

URL
http://www.schneider-electric.com/

Allgemeine Daten

Allgemeine Daten

Steckertyp	USB I/F	Type B (Buchse), USB 2.0 Full Speed
------------	---------	-------------------------------------

Elektrische Daten

Strom- versorgung	Nominale Eingangsspannung	5 VDC (über USB-Bus)
	Grenzwerte für die Eingangsspannung	4,75...5,25 VDC
	Stromaufnahme ^{*1}	2,0 W oder weniger

*1. Bei Anschluss an ein Anzeigergerät mit USB I/F und Ausgangsstrom unter 500 mA muss die Stromversorgung des USB-Leuchtschalter über eine externe Quelle (z.B. durch selbstversorgenden Hub) erfolgen, da das Anzeigergerät nicht ausreichend Strom zur Verfügung stellen kann.

Umgebungsbedingungen

Physische Umgebung	Umgebungs-Betriebstemperatur	0...55 °C (32...131 °F)
	Lagertemperatur	-20...60 °C (-4...140 °F)
	Umgebungstemperatur und Lagerfeuchtigkeit	10...90% RH (nicht kondensierend, Feuchtkugeltemperatur: 39°C (102,2 F) oder weniger)
	Luftreinheit (Staub)	0,1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/ft ³) oder weniger (nicht leitfähige Schichten)
	Verschmutzungsgrad	Für die Verwendung in einer Umgebung gemäß Verschmutzungsgrad 2 geeignet.
	Korrosive Gase	Frei von korrosiven Gasen
	Betriebshöhe	2.000 m [6.561 ft] oder tiefer
Mechanisch Umgebung	Vibrationsfestigkeit	Entspricht IEC/EN 61131-2 5...9 Hz bei einer Einzelamplitude von 3,5 mm (0,14 in) 9...150 Hz feste Beschleunigung: 9,8 m/s ² X, Y, Z Richtungen für 10 Zyklen (100 min.)
	Stoßfestigkeit	Entspricht IEC/EN 61131-2 (147 m/s ² , X, Y, Z Richtungen für 3 Mal)

Elektrisch Umgebung	Störfestigkeit gegen schnelle transiente/elektrische Störgrößen	IEC61000-4-4 2 kV Stromanschluss (Anzeigegerät) 1 kV Signalanschlüsse
	Empfindlichkeit gegenüber elektrostatischen Entladungen	IEC61000-4-2 6 kV Kontaktentladung 8 kV Luftentladung

Externe Daten

Äußere Abmessungen	B122 x H54 x T28 mm (W4,80 x H2,13 x D1,10 in.)
Struktur* ¹	IP65 NEMA #250 TYP 4X/13 (an der Front bei korrekter Montage in einem Gehäuse)
Gewicht	110 g (0,24 lb) oder weniger

*1. Die Frontseite des in einer soliden Schalttafel installierten Geräts wurde unter Bedingungen getestet, die den in den Kenndaten aufgeführten Standards entsprechen. Auch wenn der Widerstand des Geräts diesen Standards entspricht, können Öle, die keine Auswirkung auf das Gerät haben sollten, die Tafel möglicherweise beschädigen. Überprüfen Sie daher vor der Installation des Geräts die in der vorgesehenen Betriebsumgebung vorherrschenden Bedingungen.

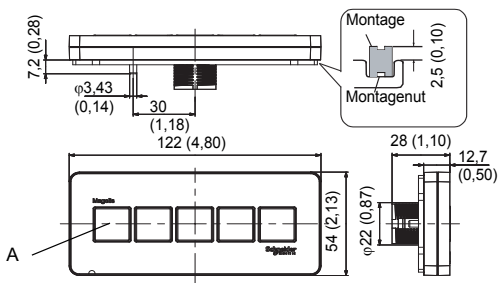
Wenn die Montagedichtung für längere Zeit verwendet wird, oder wenn das Gerät und seine Dichtung von der Tafel entfernt werden, ist der ursprüngliche Schutz nicht gewährleistet. Um die ursprüngliche Schutzart aufrecht zu erhalten, muss die Montagedichtung regelmäßig ausgetauscht werden.

Hinweis:

- Die Oberseite der Dichtung sollte etwa 2,5 mm (0,1 in.) über die Aussparung hervorstehen. Vergewissern Sie sich vor der Montage des Geräts in einer Schalttafel, dass die Montagedichtung richtig eingesetzt ist.
- Eine Dichtung mit Kratzern oder Schmutz kann ihre Wasserfestigkeit verlieren. Wir empfehlen, die Dichtung in regelmäßigen Abständen zu erneuern (z.B. einmal im Jahr oder sobald sichtbare Kratzer und Verschmutzungen festgestellt werden), um eine Wasserfestigkeit von IP65 zu gewährleisten.

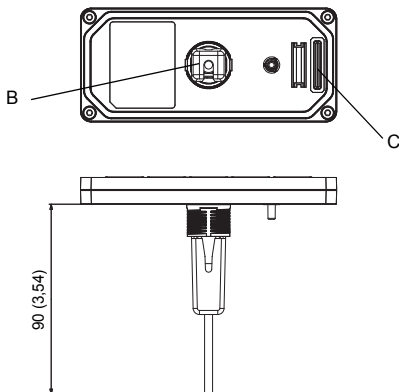
Abmessungen

Äußere Abmessungen [mm (in.)]



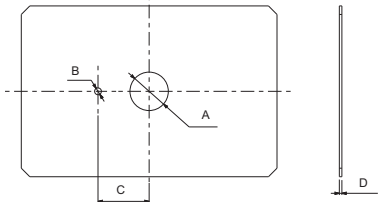
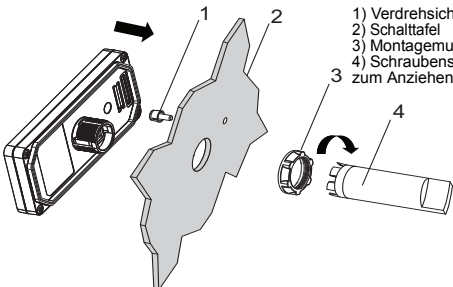
Deutsche

Äußere Abmessungen mit Kabel [mm (in.)]



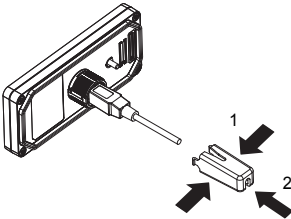
- A. LED / Funktionsschalter (5)
- B. USB-Schnittstelle (Typ B)
- C. Beschriftungsschlit

Montage

Schritt	Aktion								
1	<p>Erstellen Sie einen Schalttafel Ausschnitt, und setzen Sie das Gerät von der Frontseite in das Schaltpult ein. Die folgende Abbildung zeigt den Schalttafel Ausschnitt für das Gerät:</p>  <table border="1" data-bbox="222 596 916 764"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22,50⁺⁰_{-0,30} mm (0,88⁺⁰_{-0,01} in.)</td> <td>4⁺⁰_{-0,20} mm (0,15⁺⁰_{-0,007} in.)</td> <td>30⁺⁰_{-0,20} mm (1,18⁺⁰_{-0,007} in.)</td> <td>3...6 mm (0,11...0,23 in.)</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} in.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	3...6 mm (0,11...0,23 in.)
A	B	C	D						
22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} in.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	3...6 mm (0,11...0,23 in.)						
2	<p>Setzen Sie das Gerät in den Montageausschnitt ein. Schrauben Sie die Mutter mit einem Drehmoment von 1,2...2 N•m (10,62...17,70 lb-in) fest.</p>  <ol style="list-style-type: none"> 1) Verdrehsicherung 2) Schalttafel 3) Montagemutter 4) Schraubenschlüssel zum Anziehen <ul style="list-style-type: none"> • Entfernen Sie das USB-Kabel, bevor Sie das Gerät entfernen. • Bei Verwendung einer Verdrehsicherung setzen Sie diese sicher in das Gerät ein. 								

USB-Klemme

Befestigung

Schritt	Aktion
1	Führen Sie das USB-Kabel in die USB-Schnittstelle (Typ B) am Gerät ein.
2	Halten Sie die Klemme so, dass das USB-Kabel hindurch geht. Drücken Sie die Verriegelung der Klemme von beiden Seiten, während Sie den Einsatz in den Montageausschnitt vornehmen. 

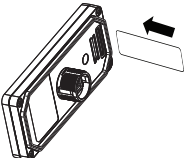
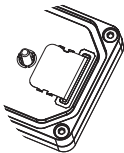
Entfernen

Schritt	Aktion
1	Drücken Sie die Seiten der Klemme und entfernen Sie sie durch leichtes Ziehen.

Etikett

Ersetzen Sie die Beschriftung am Schalter durch das Etikett.

Schritt	Aktion
1	Ziehen Sie den Schutzstecker am Etikettenschlitz ab.

2	<p>Drucken Sie eine neue Beschriftung auf das Etikett. Führen Sie es in den Etikettenschlitz ein.</p>  <p>The diagram shows a perspective view of a rectangular device with a slot on its top surface. A white rectangular label is being inserted into this slot from the right. A black arrow above the label points to the left, indicating the direction of insertion.</p>
3	<p>Drücken Sie das Etikett vollständig ein, bevor das Ende eingehakt wird.</p>  <p>The diagram shows the device with the label now fully inserted into the slot. The label is slightly recessed into the device's surface.</p> <p>Hinweis:</p> <ul style="list-style-type: none">• Verwenden Sie einen Tintenstrahldrucker, um das Etikett zu drucken.• Durch festes Reiben am Etikett kann die Beschriftung möglicherweise entfernt werden.

Optionen

Produktname	Modell-Nr.	Beschreibung
Montagemutter	ZB5AZ901	Mutter zur Montage in eine feste Schalttafel (10 Stück/Set)
Schraubenschlüssel zum Anziehen	ZB5AZ905	Steckschlüssel zum Anziehen und Lockern der Montagemutter. (1 Stck./Set)
Zubehör-Kit für USB-Leuchtschalter	HMIZKITRA1	Verdrehsicherung (5 Stck.), USB-Kabelklemme als Anschluss-Trennsicherung (USB/B, 1 Anschluss, 5 Stck.), Etikett für USB-Leuchtschalter (3 Stck./Blatt)
Dichtung für USB-Leuchtschalter	HMIZU50	Zum Staub- und Feuchtigkeitsschutz, wenn Gerät auf einer festen Tafel montiert ist (5 Stück/Set)
Etikett für USB-Leuchtschalter	HMIZLYRA1	Etikett für Drucketikette (3 Stck./Blatt, 3 Blatt/Set)

Relevante Normen

Die Herstellung des Geräts erfolgt gemäß:

- Normen UL 508 und CSA C22.2 n°142 für industrielle Steuerungsgeräte
- Normen ANSI/ISA - 12.12.01 und CSA 22.2 Nr. 213 für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche der Klasse I, Division 2

Hinweis:

- Für die Verwendung in einer Umgebung gemäß Verschmutzungsgrad 2 geeignet.
- Zur Verwendung auf flacher Oberfläche eines Gehäuses vom Typ 1, Typ 4X (nur Innenbereich) oder Typ 13.
- Nur zur Verwendung in Gefahrenbereichen der Klasse I, Division 2, Gruppen A, B, C und D oder Nicht-Gefahrenbereichen.

 **WARNUNG****EXPLOSIONSGEFAHR IN EX-BEREICHEN**

- Trennen Sie das USB-Kabel nicht bei anliegender Spannung.
- Überprüfen Sie vor Verwendung der USB-Schnittstelle, ob das USB-Kabel mit der USB-Kabelklemme befestigt wurde.
- Potentielle Gefahr elektrostatischer Entladung: Wischen Sie die Frontplatte des Terminals vor dem Einschalten mit einem feuchten Tuch ab.

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zum Tod führen oder schwere Verletzungen oder Geräteschäden verursachen.

 **WARNUNG****EMPFOHLEN FÜR EINGESCHRÄNKTE BEREICHE**

- Stellen Sie sicher, dass die Strom- und Ein-/Ausgangsverkabelung (E/A) den Verkabelungsmethoden der Klasse I, Division 2 entspricht.
- Der Austausch einer Komponente kann die Eignung für Klasse I, Division 2 gefährden.
- Verbindungen nicht trennen während ein aktiver Stromkreis besteht, es sei denn, der Bereich ist bekanntlich frei von entzündbaren Konzentrationen.
- Befestigen Sie alle extern angeschlossenen Komponenten und Schnittstellen vor dem Einschalten der Stromversorgung.
- Potentielle Gefahr elektrostatischer Entladung: Wischen Sie die Frontplatte des Terminals vor dem Einschalten mit einem feuchten Tuch ab.

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zum Tod führen oder schwere Verletzungen oder Geräteschäden verursachen.



VORSICHT

UMWELTGEFAHREN FÜR DAS GERÄT

- Das Gerät darf die Umgebungstemperatur erreichen und dabei vor dem Einschalten 55°C (131°F) nicht überschreiten.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn es im Inneren zu Kondensation kam. Nach völligem Trocknen darf das Gerät eingeschaltet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinem direkten Sonnenlicht aus.
- Entstauben Sie das Gerät vor dem Einschalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Kabelmontagebefestigungen nicht beschädigt sind. Ersetzen Sie sie gegebenenfalls.

Eine Missachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen führen oder Schäden am Gerät verursachen.

Das Gerät dient zur Verwendung in Fabrikssystemen.

Bei Verwendung des Geräts in einem System sollte das System bzgl. Montageumgebung und Handhabung folgenden Standards und Normen entsprechen.

- Standard WEEE, Richtlinie 2002/96/EC
- Standard RoHS, Richtlinie 2002/95/EC
- Standard RoHS China, Standard SJ/T 11364

CE-Kennzeichnungen

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen folgender Richtlinien zur Anbringung des CE-Zeichens:

- 2004/108/EC EMV-Richtlinie

Diese Konformität basiert auf der Einhaltung von EN61000-6-4, EN61000-6-2

사용자안내문

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

Hinweis:

Schneider Electric haftet nicht für etwaige Schäden, Verluste oder Ansprüche Dritter, die durch die Verwendung dieses Produkts entstehen.

ADVERTENCIA

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- No utilice la unidad como el único medio de control de funciones críticas del sistema tales como el inicio/parada de un motor o control de alimentación.

Si no sigue estas instrucciones, puede ocasionar graves lesiones, incluso la muerte, o daños en el equipo.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA O EXPLOSIÓN

- No desmonte ni remodele en modo alguno el Interruptor Luminoso USB. Hacer esto puede ocasionar una descarga eléctrica o un incendio.
- No use el Interruptor Luminoso USB en áreas donde se presentan gases inflamables. De lo contrario, podría provocar una explosión.
- No permita el ingreso de agua en el conector. No toque los conectores con las manos mojadas. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica.

Si no sigue estas instrucciones, puede ocasionar graves lesiones, incluso la muerte, o daños en el equipo.

ADVERTENCIA

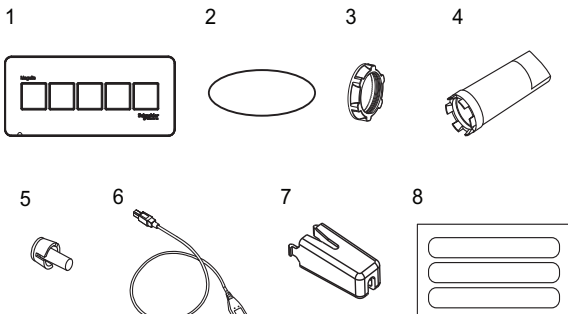
FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO O PÉRDIDA DE CONTROL

- No use el Interruptor Luminoso USB en temperaturas fuera del intervalo especificado en este manual.
- No utilice ni almacene el Interruptor Luminoso USB en temperaturas muy altas.
- No utilice ni almacene el Interruptor Luminoso USB en la luz directa del sol o en ambientes con una excesiva presencia de polvo o suciedad.
- No utilice ni almacene el Interruptor Luminoso USB en un ambiente donde pueda estar expuesto a vapores químicos o gases.

Si no sigue estas instrucciones, puede ocasionar graves lesiones, incluso la muerte, o daños en el equipo.

Contenido del paquete

Los siguientes artículos están incluidos en el paquete del Interruptor Luminoso USB (HMIZRA1). Antes de utilizar la unidad, compruebe que todos los artículos están en el paquete.



- 1 Interruptor Luminoso USB (1)
- 2 Junta para el Interruptor Luminoso USB (1) (unida al equipo)
- 3 Tuerca de instalación (1)
- 4 Llave de apriete (1)
- 5 Union T antirotacional (1)
- 6 Cable USB (Tipo A/B, 1 m (3,28 pies)) (1)
- 7 Abrazadera del cable USB tipo B (1)
- 8 Etiqueta para el Interruptor Luminoso USB (1)
- 9 Guía de instalación <este documento>

Acerca de este manual

Este manual describe los procedimientos de instalación y cableado. Para obtener información detallada, consulte el siguiente manual.

Manual	Contenido
Manual de referencia	Utilización del Interruptor Luminoso USB

Puede seleccionar los manuales del menú de ayuda de Vijeo Designer (Ver. 6.1 SP2 o posterior) o descargar los manuales de la página principal de Schneider Electric.

URL
http://www.schneider-electric.com/

Especificaciones generales

Especificaciones generales

Tipo de conector	I/F de USB	Tipo B (socket), USB 2.0 Máxima velocidad
------------------	------------	---

Especificaciones eléctricas

Fuente de alimentación	Tensión de entrada nominal	5 Vcc (Alimentación desde el bus USB)
	Límites de la tensión de entrada	4,75...5,25 Vcc
	Consumo de energía*1	2,0 W o menos

- *1. Si se conecta a una unidad de visualización que tiene una I/F de USB con una corriente de salida inferior a 500 mA, asegúrese de suministrar la alimentación desde una fuente externa (p. ej. un concentrador autoalimentado) al Interruptor Luminoso USB porque la unidad de visualización no puede suministrar suficiente energía.

Especificaciones ambientales

Entorno físico	Temperatura ambiente de funcionamiento del aire	0...55 °C (32...131 °F)
	Temperatura de almacenamiento	-20...60 °C (-4...140 °F)
	Humedad ambiente del aire y del almacenamiento	10...90% Humedad relativa (sin condensación, temperatura de bulbo húmedo 39 °C (102,2 °F) o menos)
	Polvo	0,1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/pies ³) o menos (niveles no conductores)
	Grado de contaminación	Uso en un entorno con un grado de contaminación 2
	Gases corrosivos	Libre de gases corrosivos
	Altitud de funcionamiento	2000 m [6561 pies] o menos
Entorno mecánico	Resistencia a vibraciones	Conformidad IEC/EN 61131-2 5...9 Hz amplitud simple 3,5 mm (0,14 in.) 9...150 Hz Aceleración fija: 9,8 m/s ² Direcciones X, Y, Z para 10 ciclos (100 minutos)
	Resistencia a golpes	Conformidad IEC/EN 61131-2 (147 m/s ² direcciones X, Y, Z para 3 repeticiones)

Entorno eléctrico	Incremento repentino y transitorio de la electricidad	IEC61000-4-4 Puerto de alimentación de 2 kV (unidad de visualización) Puertos de señal de 1kV
	Inmunidad a descarga electroestática	IEC61000-4-2 Descarga de contacto de 6 kV Descarga de aire de 8 kV

Características externas

Dimensiones exteriores	Ancho 122 x Alto 54 x Profundidad 28 mm (Ancho 4,80 x Alto 2,13 x Profundidad 1,10 in.)
Estructura *1	IP65 NEMA #250 TIPO 4X/13 (en el panel frontal cuando se instala correctamente en una carcasa)
Peso	110 g (0,24 lb) o menos

- *1. La parte frontal de la unidad, instalada en un panel macizo, se ha probado bajo condiciones equivalentes a las que se citan aquí. Aunque el nivel de resistencia de la unidad es equivalente al de las normas mencionadas, algunos aceites que no deberían afectar a la unidad pueden dañar el panel. Por ello, antes de instalar la unidad, asegúrese de verificar el tipo de condiciones existentes en el entorno de funcionamiento de la misma.

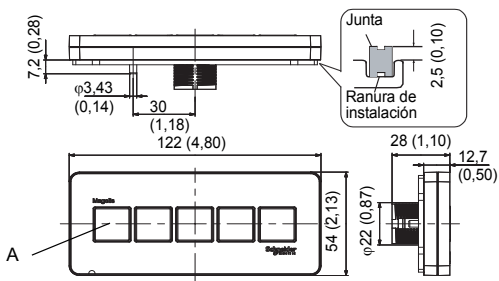
Si la junta de instalación se usa durante mucho tiempo, o bien si extrae la unidad y la junta del panel, no se puede conservar el nivel de protección original. Para mantener el nivel de protección original, asegúrese de cambiar la junta de instalación con regularidad.

La superficie superior de la junta debe sobresalir aproximadamente 2,5 mm (0,1 in.) del surco. Compruebe que la junta está insertada correctamente antes de instalar la unidad en un panel.

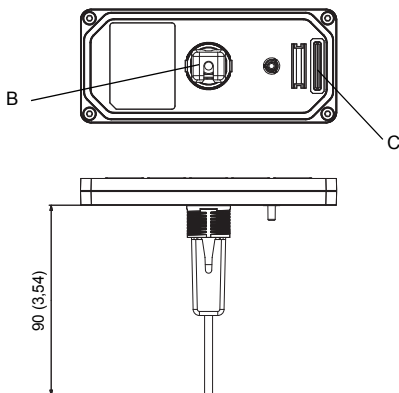
Una junta con rayas o suciedad puede haber perdido mucha de su resistencia al agua. Se recomienda cambiar la junta periódicamente (p.ej. una vez al año o cuando presenta rayas o suciedad) para mantener una resistencia al agua equivalente a IP65.

Dimensiones

Dimensiones exteriores [mm (in.)]



Dimensiones con el cable [mm (in.)]



- A. Indicador LED / Conmutador funcional (5)
- B. Interfaz USB (Tipo B)
- C. Ranura de la etiqueta

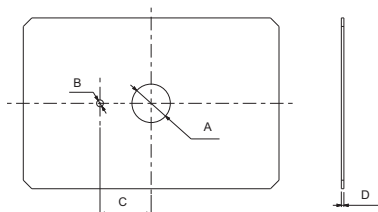
Instalación

Paso

Acción

1

Cree un hueco e inserte la unidad en el panel desde la parte frontal. La siguiente ilustración muestra el hueco del panel de una unidad:

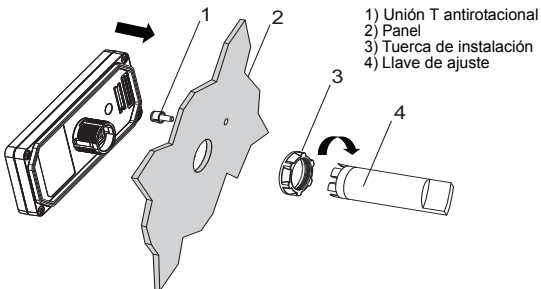


A	B	C	D
22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} in.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	3...6 mm (0,11...0,23 in.)

2

Inserte la unidad en el hueco del panel.

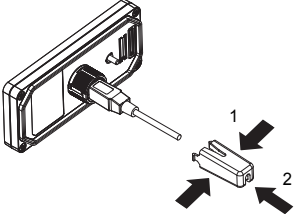
Atornille la tuerca aplicando un par de apriete de 1,2...2 N·m (10,62...17,70 lb-in)



- Desconecte el cable USB antes de retirar la unidad.
- Si usa una unión T antirotacional insértela en la unidad firmemente.

Abrazadera USB

Acoplamiento

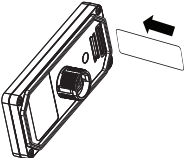
Paso	Acción
1	Inserte el cable USB en la interfaz del USB (Tipo B) en la unidad.
2	<p>Sujete la abrazadera de manera que el cable USB la pueda atravesar. Apriete las lengüetas de cierre en la abrazadera mientras la inserta en el orificio de montaje.</p>  <p>1) Apriete las lengüetas de cierre en la abrazadera USB 2) Insértela en el orificio de montaje.</p>

Extracción

Paso	Acción
1	Apriete los costados de la abrazadera y tire para retirarla.

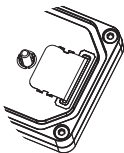
Etiqueta

Utilice la Etiqueta para cambiar las etiquetas en el conmutador.

Paso	Acción
1	Quite el adhesivo protector en la ranura para la etiqueta.
2	<p>Imprima una nueva etiqueta. Inserte la etiqueta en la ranura.</p> 

3

Inserte la etiqueta completamente antes de enganchar la punta, tal como se muestra a continuación.



Nota:

- Use una impresora por chorro de tinta para imprimir la etiqueta.
- Si frota la etiqueta puede borrarse el texto impreso.

Opciones

Nombre del producto	N.º de modelo	Descripción
Tuerca de instalación	ZB5AZ901	Tuerca para instalación en un panel macizo (10 piezas por juego)
Llave de ajuste	ZB5AZ905	Llave de vaso para apretar y aflojar la tuerca de instalación. (1 pieza por juego)
Kit de Accesorios para el Interruptor Luminoso USB	HMIZKITRA1	Unión T antirotacional (5 piezas); abrazadera del cable USB para prevenir desconexión (USB/B, 1 puerto, 5 piezas); etiqueta para el Interruptor Luminoso USB (3 por hoja)
Junta para el Interruptor Luminoso USB	HMIZU50	Ofrece una resistencia al polvo y a la humedad cuando instala la unidad en un panel macizo (5 por juego)
Etiqueta para el Interruptor Luminoso USB	HMIZLYRA1	Hoja para imprimir las etiquetas (3 por hoja, 3 hojas por juego)

Normas pertinentes

Esta unidad se fabrica de acuerdo con:

- Norma UL 508 y CSA C22.2 n°142 para Equipos de Control Industrial
- Norma ANSI/ISA - 12.12.01 y CSA C22.2 n°213 para Equipos Eléctricos para uso en Zonas Peligrosas de Clase I, División 2

Nota:

- Destinada a un uso en entornos que presentan un nivel de contaminación 2.
- Destinada para uso en una superficie plana de una carcasa Tipo 1, Tipo 4X (Sólo para uso en interiores) o Tipo 13.
- Adecuado únicamente para uso en Zonas Peligrosas de Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D y Zonas no peligrosas



ADVERTENCIA

RIESGO DE EXPLOSIÓN EN ZONAS PELIGROSAS

- No conecte ni desconecte el cable USB mientras el circuito esté activo.
- Confirme que el cable USB ha sido sujetado con la abrazadera del cable USB antes de usar la interfaz USB.
- Riesgo de posible carga electrostática: pase un paño húmedo por el panel frontal del terminal antes de encenderlo.

Si no sigue estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones, incluso la muerte, o daños en el equipo.



ADVERTENCIA

RECOMENDACIÓN PARA LAS ZONAS RESTRINGIDAS

- Verifique que el cableado de la alimentación, entrada y salida (E/S) cumpla con los métodos de cableado de Clase I, División 2.
- Si sustituye cualquiera de los componentes, puede anular la conformidad con la Clase I, División 2.
- No desconecte el equipo mientras el circuito está activo o a menos que se sepa que el área está libre de concentraciones inflamables.
- Sujete bien las unidades de conexión externa y todas las interfaces antes de encender la fuente de alimentación.
- Riesgo de posible carga electrostática: pase un paño húmedo por el panel frontal del terminal antes de encenderlo.

Si no sigue estas instrucciones puede ocasionar graves lesiones, incluso la muerte, o daños en el equipo.

AVISO

PELIGROS AMBIENTALES QUE AFECTAN AL EQUIPO

- Deje que la unidad alcance la temperatura ambiente del aire, sin superar 55°C (131°F), antes de encenderla.
- No apague la unidad si se produce condensación dentro de la misma. Una vez que esté completamente seca, la puede encender.
- No exponga la unidad a la luz directa del sol.
- Limpie el polvo de la unidad antes de encenderla.
- Asegúrese que la abrazadera del cable USB no esté dañada. Sustitúyala si fuese necesario.

Si no sigue estas instrucciones, puede ocasionar lesiones o daños en el equipo.

La unidad es un dispositivo que se usa en sistemas de fábricas..

Cuando usa la unidad en un sistema, dicho sistema debe cumplir las siguientes normas con respecto al entorno de la instalación y el manejo:

- Normativa WEEE, Directiva 2002/96/EC
- Normativa RoHS, Directiva 2002/95/EC
- Normativa RoHS China, Normas SJ/T 11364

Marcas CE

Este producto cumple con los requisitos necesarios de las siguientes directivas:

Directivas para la aplicación de la etiqueta CE:

- Directiva 2004/108/EC EMC

Esta conformidad está basada en el cumplimiento de las normas EN61000-6-4, EN61000-6-2

사용자안내문

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

NOTA

Tenga presente que Schneider Electric Corporation no se hará responsable ante los usuarios de ninguno de los daños, pérdidas o reclamaciones de terceros que se derivan del uso de este producto.

ATTENZIONE

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Non utilizzare il dispositivo come unico sistema di controllo delle funzioni di sistema critiche, come l'avvio o l'arresto di motori o il controllo dell'alimentazione.

Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o danni materiali.

ATTENZIONE

RISCHIO DI FOLGORAZIONE O ESPLOSIONE

- Non disassemblare o modificare in alcun modo il tasto illuminato USB. Facendolo, si potrebbe rimanere folgorati o causare un incendio.
- Non utilizzare il tasto illuminato USB in aree dove siano presenti gas infiammabili. Se lo si facesse, si potrebbe causare un'esplosione.
- Non far penetrare acqua nel connettore. Non toccare il connettore con le mani bagnate. Se lo si facesse, si potrebbe restare vittime di folgorazione.

Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o danni materiali.

ATTENZIONE

USO NON PREVISTO DELL'ATTREZZATURA O PERDITA DI CONTROLLO

- Non usare il tasto illuminato USB a temperature al di fuori della gamma indicata in questa guida.
- Non usare o conservare il tasto illuminato USB a temperature molto elevate.
- Non usare o conservare il tasto illuminato USB esponendolo ai raggi diretti del sole o in ambienti eccessivamente polverosi o sporchi.
- Non usare o conservare il tasto illuminato USB in un ambiente in cui potrebbe essere esposto a vapori o fumi di sostanze chimiche.

Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare lesioni gravi o danni materiali.

Contenuto della confezione

Nella confezione del tasto illuminato USB (HMIZRA1) è contenuto quanto segue: Prima di usare il dispositivo, verificare che tutti i componenti in elenco siano presenti.

1



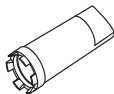
2



3



4



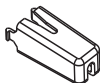
5



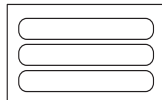
6



7



8



- 1 Tasto illuminato USB (1)
- 2 Guarnizione per tasto illuminato USB (1) (accluso al dispositivo)
- 3 Dado di installazione (1)
- 4 Chiave per il serraggio (1)
- 5 Raccordo anti-rotazione (1)
- 6 Cavo USB (Tipo A/B, 1 m (3,28 ft.)) (1)
- 7 Morsetto USB tipo B (1)
- 8 Etichetta inseribile nel tasto illuminato USB (1)
- 9 Guida per l'installazione <questo documento>

Informazioni sul manuale

Questo manuale descrive le procedure di cablaggio e installazione. Per informazioni più dettagliate, vedere il manuale sotto indicato.

Manuale	Sommario
Manuale di riferimento	Uso del tasto illuminato USB.

Si possono selezionare i manuali dal menu Guida di Vijeo Designer (Ver. 6.1 SP2 o successiva) o scaricare i manuali dalla Home Page di Schneider Electric.

URL

<http://www.schneider-electric.com/>

Specifiche generali

Specifiche generali

Tipo di connettore	USB I/F	Tipo B (presa), USB 2.0 Full Speed
--------------------	---------	------------------------------------

Specifiche elettriche

Alimentazione elettrica	Tensione d'ingresso nominale	5 VCC (Alimentata dal bus USB)
	Limiti di ingresso nominale	4,75...5,25 VCC
	Absorbimento*1	2,0 W o minore

*1. Se collegato a un display che abbia un USB I/F con corrente in uscita inferiore a 500 mA, accertarsi che l'alimentazione di corrente al tasto illuminato USB provenga da una fonte esterna (ad esempio un hub auto-alimentato) perché il display non può fornire abbastanza corrente.

Specifiche ambientali

Ambiente fisico	Temperatura aria circostante	0...55 °C (32...131 °F)
	Temperatura di magazzinaggio	-20...60 °C (-4...140 °F)
	Umidità dell'aria circostante e di magazzinaggio	10...90% umidità relativa (senza condensa, temperatura a bulbo umido 39 °C [102,2 °F] o inferiore)
	Polvere	0,1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/ft ³) o minore (livelli non conduttivi)
	Grado di inquinamento	Adatto all'uso in ambienti con grado di inquinamento 2
	Gas corrosivi	Privo di gas corrosivi
	Altitudine di esercizio	2.000 m [6.561 ft] o inferiore
Ambiente meccanico	Resistenza alle vibrazioni	Conforme a IEC/EN 61131-2 5...9 Hz con ampiezza singola da 3,5 mm (0,14 in.) 9...150 Hz accelerazione fissa: 9,8 m/s ² Direzioni X, Y, Z per 10 cicli (100 minuti)
	Resistenza agli urti	Conforme a IEC/EN 61131-2 (147 m/s ² direzioni X, Y, Z per 3 volte)

Ambiente elettrico	EFT/Burst	IEC61000-4-4 2 kV Porta di alimentazione (Display) 1 kV Porte di segnale
	Protezione dalle scariche elettrostatiche	IEC61000-4-2 6 kV Scarica di contatto 8 kV Scarica in aria

Specifiche esterne

Dimensioni esterne	Largh.122 x Alt.54 x Prof.28 mm (W4,80 x H2,13 x D1,10 in.)
Struttura *1	IP65 NEMA #250 TIPO 4X/13 (sul pannello frontale se installato correttamente in un involucro)
Peso	110 g (0,24 lb) o minore

*1. Il lato anteriore del dispositivo, installato in un riquadro robusto, è stato testato in condizioni equivalenti agli standard indicati nelle specifiche. Anche se il grado di resistenza del dispositivo è equivalente a questi standard, gli oli che non dovrebbero danneggiare il dispositivo potrebbero però avere effetto sul pannello. Perciò, prima di installare il dispositivo, verificare le condizioni dell'ambiente di esercizio del dispositivo stesso.

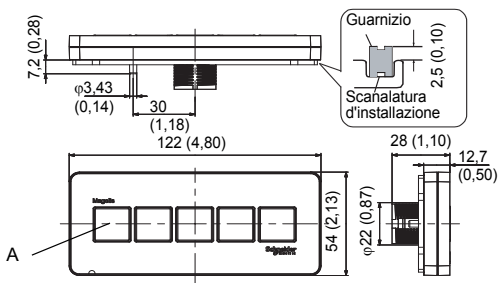
Se la guarnizione di installazione viene usata per un lungo periodo di tempo o se il dispositivo e la sua guarnizione vengono rimossi dal pannello, non è possibile mantenere il livello originale di protezione. Per mantenere il livello originale di protezione, accertarsi di sostituire regolarmente la guarnizione di installazione.

Nota:

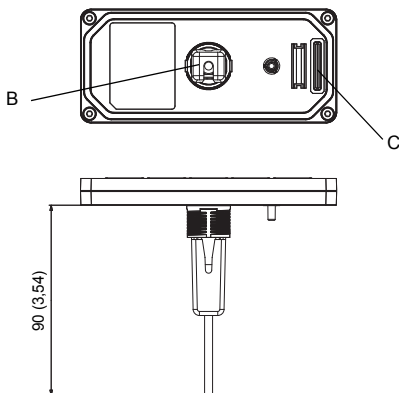
- La superficie superiore della guarnizione deve fuoriuscire di circa 2,5 mm (0,1 in.) dalla scanalatura. Verificare che la guarnizione sia inserita correttamente, prima di installare questo dispositivo sul pannello.
- Una guarnizione che si presenti graffiata o sporca potrebbe aver perso molta della sua tenuta all'acqua. Perciò si consiglia di sostituirla periodicamente (ad esempio una volta l'anno oppure non appena graffi e sporco diventino visibili) per mantenere una tenuta all'acqua di grado IP65.

Dimensioni

Dimensioni esterne [mm (in.)]

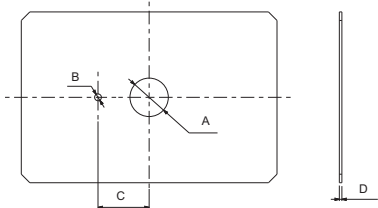
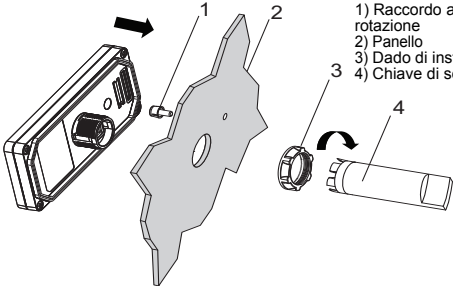


Dimensioni con il cavo [mm (in.)]



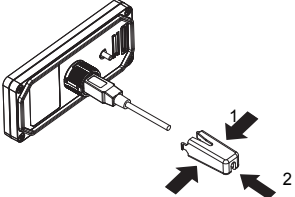
- A. Luce LED / Tasto funzione (5)
- B. Interfaccia USB (Tipo B)
- C. Fessura per etichetta

Pannello

Passo	Azione								
1	<p>Praticare un'apertura nel pannello e inserire il dispositivo dalla parte anteriore. La seguente illustrazione mostra l'apertura del pannello per il dispositivo:</p>  <table border="1" data-bbox="222 596 922 764"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22,50⁺⁰_{-0,30} mm (0,88⁺⁰_{-0,01} in.)</td> <td>4⁺⁰_{-0,20} mm (0,15⁺⁰_{-0,007} in.)</td> <td>30⁺⁰_{-0,20} mm (1,18⁺⁰_{-0,007} in.)</td> <td>3...6 mm (0,11...0,23 in.)</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} in.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	3...6 mm (0,11...0,23 in.)
A	B	C	D						
22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} in.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} in.)	3...6 mm (0,11...0,23 in.)						
2	<p>Inserire il dispositivo nell'apertura del pannello. Avvitare il dado alla coppia di 1,2...2 N•m (10,62...17,70 lb-in)</p>  <p>1) Raccordo anti-rotazione 2) Pannello 3) Dado di installazione 4) Chiave di serraggio</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rimuovere il cavo USB prima di rimuovere l'unità. • Se si usa un raccordo anti-rotazione, inserirlo fermamente nel dispositivo. 								

Morsetto USB

Attacco

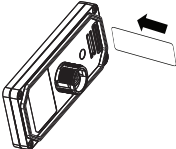
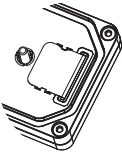
Passo	Azione
1	Inserire il cavo USB nell'interfaccia USB (tipo B) del dispositivo.
2	Tenere il morsetto in modo che il cavo USB lo attraversi. Premere le linguette di bloccaggio del morsetto mentre lo si inserisce nel foro di montaggio.  <p>1) Premere le linguette d bloccaggio del morsetti USB 2) Inserirlo nel foro di montaggio.</p>

Rimozione

Passo	Azione
1	Premere i lati del morsetto e tirarlo per rimuoverlo.

Etichetta inseribile

Usare l'etichetta inseribile per cambiare la dicitura del tasto.

Passo	Azione
1	Staccare la pellicola adesiva di protezione applicata alla fessura per l'etichetta.
2	<p>Stampare una dicitura nuova sull'etichetta inseribile. Inserirli nella fessura per l'etichetta.</p> 
3	<p>Inserire l'etichetta completamente prima di agganciare l'estremità come mostrato qui sotto.</p>  <p>Nota:</p> <ul style="list-style-type: none">• Usare una stampante a getto d'inchiostro per stampare l'etichetta.• Se l'etichetta viene inserita facendola strisciare con troppa pressione, la scritta potrebbe cancellarsi.

Opzioni

Nome prodotto	Modello n.	Descrizione
Dado di installazione	ZB5AZ901	Dado per installazione in un pannello solido (10 pz/kit)
Chiave di serraggio	ZB5AZ905	Chiave per avvitare e svitare il dado di installazione. (1 pz/kit)
Kit accessori per tasto illuminato USB	HMIZKITRA1	Raccordo anti-rotazione (5 pz), morsetto cavo USB per impedirne il distacco (USB/B, 1 porta, 5 pz), etichetta inseribile per tasto illuminato USB (3 pz/ foglio)
Guarnizione per tasto illuminato USB	HMIZU50	Per resistere a polvere e umidità quando il dispositivo viene installato in un pannello solido (5 pz/kit)
Etichetta inseribile nel tasto illuminato USB	HMIZLYRA1	Inserire il foglio per la stampa etichette (3 pz/foglio, 3 fogli/kit)

Standard applicabili

Il dispositivo viene prodotto in conformità con:

- Standard UL 508 e CSA C22.2 n°142 per apparati di controllo industriale
- Standard ANSI/ISA - 12.12.01 e CSA C22.2 n°213 per le apparecchiature elettriche per l'uso negli ambienti pericolosi di Classe I, Divisione 2.

Nota:

- Da usare in ambienti con inquinamento Grado 2.
- Da utilizzare sulla superficie piatta di un involucro Tipo 1, Tipo 4X (solo uso interno) o Tipo 13.
- Adatto all'uso in luoghi pericolosi e non pericolosi di Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D.



ATTENZIONE

RISCHIO DI ESPLOSIONE IN AMBIENTI PERICOLOSI

- Non collegare o scollegare il cavo USB mentre il circuito è attivo.
- Verificare che il cavo USB sia stato fissato con il morsetto serracavo USB prima di utilizzare l'interfaccia USB.
- Rischio potenziale di scariche elettrostatiche: pulire la parte anteriore del terminale con un panno umido prima di accendere l'apparecchio.

Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare lesioni gravi o mortali, o danni materiali.



ATTENZIONE

CONSIGLI PER LE AREE CHIUSE

- Verificare che l'alimentazione e i cavi di ingresso/uscita (I/O) siano conformi ai metodi di cablaggio della Classe I, Divisione 2.
- La sostituzione di qualsiasi componente può compromettere l'idoneità alla Classe I, Divisione 2.
- Non scollegare mentre il circuito è in funzione, a meno che non si sia certi che l'area sia priva di concentrazioni infiammabili.
- Bloccare in maniera sicura i dispositivi collegati esternamente e ciascuna interfaccia prima di attivare la corrente.
- Rischio potenziale di scariche elettrostatiche: pulire la parte anteriore del terminale con un panno umido prima di accendere l'apparecchio.

Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare lesioni gravi o mortali, o danni materiali.



AVVERTENZA

PERICOLO AMBIENTALE DELL'APPARATO

- Lasciare che il dispositivo abbia raggiunto la temperatura dell'aria circostante, non più di 55°C (131°F), prima di accenderlo.
- Non accendere il dispositivo se è presente della condensa all'interno. Dopo che si è asciugata completamente, il dispositivo potrà essere acceso.
- Non esporre il dispositivo a luce solare diretta.
- Rimuovere la polvere dal dispositivo prima di accenderlo.
- Accertarsi che il morsetto del cavo USB non sia danneggiato. Se necessario sostituirli.

Il mancato rispetto delle istruzioni potrebbe provocare lesioni minori o danni materiali.

Il dispositivo è un apparecchiatura per uso in ambiente industriale.

Quando si usa il dispositivo in un sistema, il sistema dovrebbe esser conforme con i seguenti standard rispetto all'installazione e alla manipolazione:

- Standard WEEE, Direttiva 2002/96/CE
- Standard RoHS, Direttiva 2002/95/CE
- Standard RoHS Cina, Standard SJ/T 11364

Marchi CE

Questo prodotto è conforme ai requisiti necessari per le seguenti direttive:

Direttive per applicazione del marchio CE:

- Direttiva 2004/108/CE EMC

Questa conformità si basa sulla conformità con EN61000-6-4, EN61000-6-2

사용자안내문

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

NOTA

Siete pregati di tenere presente che Schneider Electric Corporation non si assume alcuna responsabilità per danni, perdite o reclami da parte di terzi derivanti dall'uso di questo prodotto.

ADVERTÊNCIA

OPERAÇÃO ACIDENTAL DO EQUIPAMENTO

- Não utilize a unidade como o único meio de controle das funções críticas do sistema, como arranque/paragem do motor ou controlo de alimentação.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.

ADVERTÊNCIA

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO OU EXPLOSÃO

- Não desmonte ou remodele o Interruptor de USB Iluminado de nenhuma maneira. Isso pode causar um choque elétrico ou incêndio.
- Não usar o Interruptor de USB Iluminado em áreas onde gases inflamáveis estão presentes. Isso pode causar uma explosão.
- Não permitir que a água entre no conector. Não toque o conector com as mãos molhadas. Isso pode causar um choque elétrico.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.

ADVERTÊNCIA

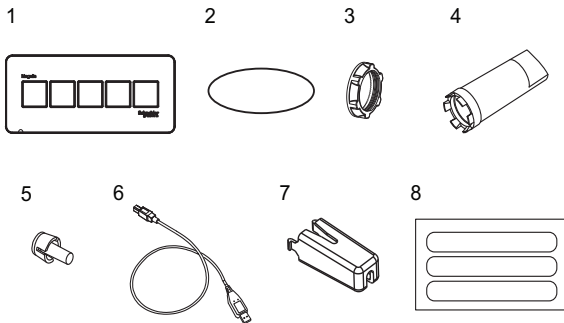
OPERAÇÃO ACIDENTAL DO EQUIPAMENTO OU PERDA DE CONTROLE

- Não usar o Interruptor de USB Iluminado em temperaturas fora da faixa especificada no guia.
- Não usar ou armazenar o Interruptor de USB Iluminado em temperaturas muito altas.
- Não usar ou armazenar o Interruptor de USB Iluminado em ambientes sob luz solar direta ou excessivamente empoeirados ou sujos.
- Não usar ou armazenar o Interruptor de USB Iluminado em um ambiente onde possa ser exposto a vapores ou fumos químicos.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves ou danos no equipamento.

Conteúdo da embalagem

Os seguintes itens estão incluídos no pacote do Interruptor de USB Iluminado (HMIZRA1). Antes de usar a unidade, por favor confirmar que todos os itens listados aqui estão presentes.



- 1 Interruptor de USB Iluminado (1)
- 2 Junta para Interruptor de USB Iluminado (1) (anexado à unidade)
- 3 Porca de Instalação (1)
- 4 Chave de aperto (1)
- 5 Ferramenta anti-rotação (1)
- 6 Cabo USB (Tipo A/B, 1 m (3,28 pés)) (1)
- 7 Grampo USB tipo B (1)
- 8 Etiqueta de inserção para Interruptor de USB Iluminado (1)
- 9 Guia de instalação <este documento>

Sobre o Manual

Este manual descreve os procedimentos de cabeamento e instalação. Para mais informações detalhadas, consulte o manual abaixo.

Manual	Conteúdo
Manual de Referência	Usando o Interruptor de USB Iluminado.

Você pode selecionar os manuais pelo menu de ajuda do Vijeo Designer (Ver 6.1 SP2 ou posterior), ou fazer download dos manuais na Home Page da Schneider Electric.

URL
http://www.schneider-electric.com/

Especificações Gerais

Especificações Gerais

Tipo de Conector	USB I/F	Tipo B (soquete), USB 2.0 Velocidade total
------------------	---------	--

Especificações Eléctricas

Energia Fonte	Tensão nominal de entrada	5 VCC (Alimentado por bus USB)
	Limites da tensão de entrada	4,75...5,25 VCC
	Consumo de energia ^{*1}	2,0 W ou menos.

*1. Se conectando para uma unidade de exibição que tem um USB I/F com uma saída atual de menos de 500 mA, certifique-se de fornecer energia a partir de uma fonte externa (como um hub auto-alimentado) ao Interruptor de USB Iluminado porque a unidade de exibição não pode fornecer energia suficiente.

Especificações ambientais

Ambiente físico	Temperatura de Operação do Ar Ambiente	0...55 °C (32...131 °F)
	Temperatura de armazenamento	-20...60 °C (-4...140 °F)
	Umidade do ar ambiente e de armazenamento	10...90% RH (Sem condensação, temperatura de lâmpada molhada 39 °C [102,2 °F] ou menos)
	Poeira	0,1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/pés ³) ou menos (níveis não condutivos)
	Grau de poluição	Para uso em ambiente com grau de poluição 2
	Gases corrosivos	Livre de gas corrosivo
	Altitude Operacional	2.000 m [6.561 pés] ou inferior
Mecânico Ambiente	Resistência a vibração	Conformidade com IEC/EN 61131-2 5...9 Hz Amplitude simples 3,5 mm (0,14 pol.) 9...150 Hz Aceleração fixa: 9,8 m/s ² Direções X, Y, Z por 10 ciclos (100 minutos)
	Resistência de impacto	Conformidade com IEC/EN 61131-2 (147 m/s ² , direções X, Y e Z por 3 vezes)

Eléctrico Ambiente	Rajada de onda errante rápida eléctrica	IEC61000-4-4 2 kV Porta de alimentação (Unidade de exibição) 1 kV Portas de sinal
	Imunidade de descarga electrostática	IEC61000-4-2 6 kV Descarga do contato 8 kV Descarga do Ar

Especificações Externas

Dimensões Externas	L122 x A54 x D28 mm (L4,80 x A2,13 x D1,10 pol.)
Estrutura*1	IP65 NEMA #250 TIPO 4X/13 (no painel frontal quando instalado adequadamente no compartimento)
Peso	110 g (0,24 pés) ou menos

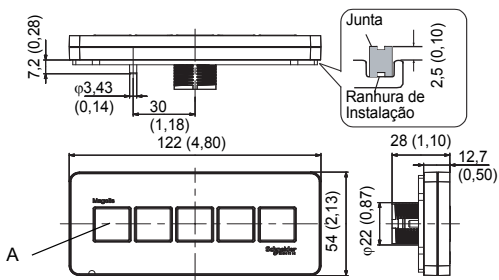
- *1. A face frontal da unidade, instalada numa superfície sólida, foi testada usando condições equivalentes às normas mostradas nesta especificação. Mesmo se o nível de resistência da unidade for equivalente a estas normas, óleos que podem não ter efeito na podem possivelmente danificar o painel. Portanto, antes de instalar a unidade, certifique-se em confirmar o tipo de condições que irão estar presentes no ambiente de funcionamento da unidade. Se a junta de instalação for utilizada por um período de tempo longo, ou se a unidade e sua junta são removidos do painel, o nível de proteção original não pode ser mantida. Para manter o nível de proteção original, certifique-se de substituir a junta de instalação regularmente.

A superfície superior da junta deve sair, aproximadamente, 2,5 mm (0,1 pol.) da ranhura. Verifique se a junta está devidamente inserida antes de instalar esta unidade num painel.

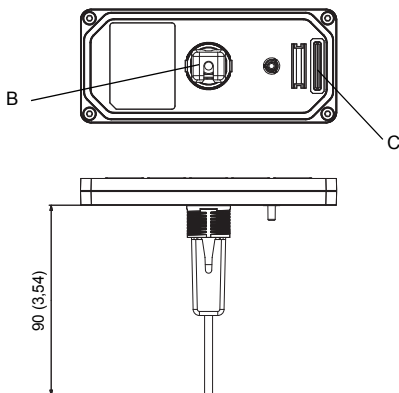
Uma junta com arranhões ou sujeira poderia ter perdido muito de sua resistência à água. Recomenda-se que a junta seja trocada periodicamente (por exemplo, uma vez por ano, ou assim que os arranhões ou a sujeira se tornar visível) para resistência à água equivalente a IP65.

Dimensões

Dimensões Externas [mm (pol.)]

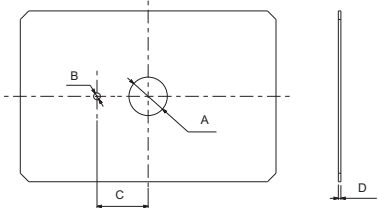
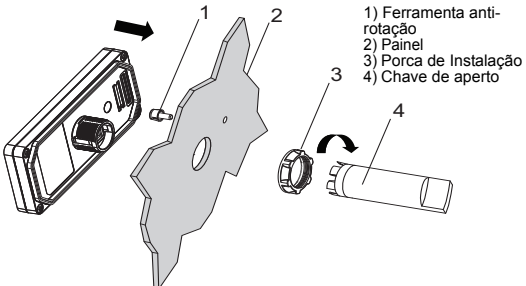


Dimensões Externas [mm (pol.)]



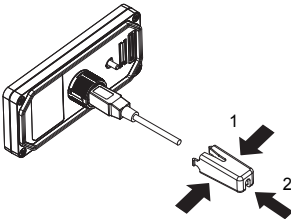
- A. Lâmpada LED / Teclas de função (5)
- B. Interface USB (Tipo B)
- C. Abertura do Rótulo

Instalação

Passo	Ação								
1	<p>Crie um corte do painel e insira a unidade no painel, a partir da parte frontal. A ilustração seguinte mostra o corte do painel para uma unidade:</p>  <table border="1" data-bbox="222 604 916 793"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22,50⁺⁰_{-0,30} mm (0,88⁺⁰_{-0,01} pol.)</td> <td>4⁺⁰_{-0,20} mm (0,15⁺⁰_{-0,007} pol.)</td> <td>30⁺⁰_{-0,20} mm (1,18⁺⁰_{-0,007} pol.)</td> <td>3...6 mm (0,11...0,23 pol.)</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} pol.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} pol.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} pol.)	3...6 mm (0,11...0,23 pol.)
A	B	C	D						
22,50 ⁺⁰ _{-0,30} mm (0,88 ⁺⁰ _{-0,01} pol.)	4 ⁺⁰ _{-0,20} mm (0,15 ⁺⁰ _{-0,007} pol.)	30 ⁺⁰ _{-0,20} mm (1,18 ⁺⁰ _{-0,007} pol.)	3...6 mm (0,11...0,23 pol.)						
2	<p>Insira a unidade no buraco do painel. Parafuse a porca usando torque 1,2...2 N•m (10,62...17,70 lb-pol.)</p>  <ol style="list-style-type: none"> 1) Ferramenta anti-rotação 2) Painel 3) Porca de Instalação 4) Chave de aperto <ul style="list-style-type: none"> • Remover o cabo USB antes de remover a unidade. • Se usar uma ferramenta anti-rotação, inserir na unidade de forma segura. 								

Grampo USB

Anexo

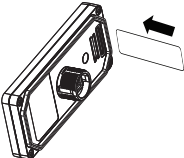
Passo	Ação
1	Insira o cabo USB na interface USB (Tipo B) na unidade.
2	Segure o grampo para que o cabo USB passe por ele. Aperte as abas de travamento do grampo ao inserir no orifício de montagem.  <p>1) Aperte as abas de travamento no grampo USB 2) Inserir no orifício de montagem.</p>

Remoção

Passo	Ação
1	Aperte os lados do grampo e puxe para remover.

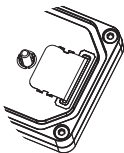
Etiqueta de inserção

Usar a Etiqueta de inserção para trocar os rótulos no interruptor.

Passo	Ação
1	Descole o adesivo de proteção anexado à abertura do rótulo.
2	Imprimir um rótulo novo na Etiqueta de inserção. Manobrar na abertura do rótulo. 

3

Empurre a Etiqueta de Inserção completamente antes conectar as extremidades conforme mostrado abaixo.



Nota :

- Usar uma impressora inkjet para imprimir Etiqueta de inserção.
- Se você esfregar rigidamente a Etiqueta de inserção, a impressão da Etiqueta de inserção pode ser removido.

Opções

Nome do produto	Nº do Modelo	Descrição
Porca de Instalação	ZB5AZ901	Porca para a instalação para um painel sólido (10 peças/conjunto)
Chave de aperto	ZB5AZ905	Chave de soquete para apertar e soltar a porca de instalação. (1peças/conjunto)
Kit de acessórios para Interruptor de USB Iluminado	HMIZKITRA1	Ferramenta anti-rotação (5 peças), grampo de cabo USB para prevenir desconexão (USB/B, 1 porta, 5peças), Etiqueta de inserção para Interruptor de USB Iluminado (3peças/folhas)
Junta para Interruptor de USB Iluminado	HMIZU50	Fornecer resistência contra poeira e umidade quando a unidade for instalada em painéis sólidos (5 peça/conjunto)
Etiqueta de inserção para Interruptor de USB Iluminado	HMIZLYRA1	Inserir folha para imprimir etiqueta (3 peças/folhas, 3 folhas/conjunto)

Padrões Relevantes

A unidade é fabricado de acordo com:

- Normas UL 508 e CSA C22.2 n°142 para Equipamento de controlo industrial
- Normas ANSI/ISA- 12.12.01 e CSA C22.2 n°213 para Equipamento Eléctrico para utilização na Classe I, Divisão 2 de localizações perigosas

Nota :

- Para uso em ambientes com Poluição de Grau 2.
- Use sobre a superfície plana de um Tipo 1, Tipo 4X (somente uso interno) ou Tipo 13.
- Adequado para uso em Classe I, Divisão 2, Localizações Perigosas de Grupos A, B,C e D, ou somente Localizações Não-Perigosas.



ADVERTÊNCIA

RISCO DE EXPLOSÃO EM LOCAIS PERIGOSOS

- Não conectar ou desconectar cabos USB enquanto o circuito estiver ativo.
- Confirme que o cabo USB está anexado com o grampo de cabo USB antes de utilizar a interface USB.
- Perigo potencial de carga electrostática: Limpe o painel frontal do terminal com um pano húmido antes de LIGAR.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves, ou dano ao equipamento.



ADVERTÊNCIA

RECOMENDAÇÃO PARA ÁREAS RESTRITAS

- Verifique se o cabeamento de energia, entrada e saída (I/O) está em conformidade com os métodos de fiamento da Classe I, Divisão 2.
- A substituição de qualquer componente pode afetar a adequação para Classe I, Divisão 2.
- Não desconecte o equipamento enquanto o circuito estiver ativo ou a menos que a área esteja livre de concentrações que possam causar ignição.
- Bloqueie com segurança as unidades ligadas externamente e cada interface, ligando a fonte de alimentação.
- Perigo potencial de carga electrostática: Limpe o painel frontal do terminal com um pano húmido antes de LIGAR.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em morte, ferimentos graves, ou dano ao equipamento.



CUIDADO

RISCOS AMBIENTAIS PARA O EQUIPAMENTO

- Permitir a unidade atinja a temperatura do ar ambiente, não superior a 55°C (131°F), antes de ligar a unidade.
- Não ligar a unidade se condensação ocorreu dentro da unidade. Depois que ele estiver completamente seco novamente, a unidade pode ser ligada.
- Não expor a unidade à luz do sol direta.
- Remover qualquer poeira da unidade antes de ligá-lo.
- Certifique-se que o grampo de cabo USB não está danificado. Substitua-os, se necessário.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos ou danos no equipamento.

A unidade é um dispositivo para utilização em sistemas de fábrica.
Quando usar a unidade em um sistema, o sistema deve cumprir as seguintes normas em relação ao ambiente de instalação e manipulação.

- Padrão WEEE, Directiva 2002/96/EC
- Padrão RoHS, Directiva 2002/95/EC
- Padrão RoHS China, Padrão SJ/T 11364

Marcas CE

Este produto está em conformidade com os requisitos necessários das seguintes

Directivas para aplicação da etiqueta CE:

- Directiva EMC 2004/108/EC

Esta conformidade é baseado no cumprimento com EN61000-6-4, EN61000-6-2

사용자안내문

기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

— NOTA —

Por favor esteja ciente de que a Schneider Electric Corporation não serão responsabilizados pelo usuário por quaisquer danos, perdas ou reclamações de terceiros decorrentes da utilização deste produto.

 **警告**

意外的设备操作

- 请勿将设备作为控制关键系统功能（例如电（机）的启动 / 停止或控制电源）的唯一手段。

如果未能遵守本说明，可能会导致人员死亡、重伤或设备损坏。

 **警告**

存在电击或爆炸的危险

- 任何情况下，请勿擅自拆卸和改装该 USB 型发光开关。否则可能会引起电击或火灾。
- 请勿在含有易燃气体的环境中使用该 USB 型发光开关。否则可能会引起爆炸。
- 请勿将电缆接口接触到液体。请勿用潮湿的手接触电缆的接口。否则可能会引起电击。

如果未能遵守本说明，可能会导致人员死亡、重伤或设备损坏。

 **警告**

意外的设备操作或失控

- 请勿在超出该指南规定范围的温度中使用 USB 型发光开关。
- 请勿在高温下使用或存储该 USB 型发光开关。
- 请勿在阳光直射、过度灰尘或受污染的环境里使用或存放 USB 型发光开关。
- 请勿在易受化学液体或气体影响的环境中使用或存放该 USB 型发光开关。

如果未能遵守本说明，可能会导致人员死亡、重伤或设备损坏。

装箱物品

以下物品包含在 USB 型发光开关的包装袋 (HMIZRA1) 中。使用设备之前, 请予以核实。

1



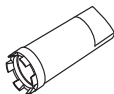
2



3



4



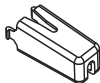
5



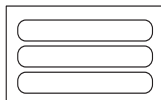
6



7



8



- 1 USB 型发光开关 (1)
- 2 USB 型发光开关垫圈 (1) (贴在设备上)
- 3 安装螺母 (1)
- 4 加固扳手 (1)
- 5 防旋转钉 (1)
- 6 USB 电缆 (A/B 型, 1m (3.28 ft.)) (1)
- 7 B 型 USB 夹具 (1)
- 8 麋触 SB 型发光开关的插入式标签 (1)
- 9 安装指南 < 本文档 >

关于本手册

本手册主要介绍接线和安装步骤。更多详细信息, 请参阅下面的手册。

手动的	内容
参考手册	使用 USB 型发光开关

您可以从 Vijeo Designer (6.1 SP2 及以后版本) 的帮助菜单中获取该手册, 或从 Schneider Electric 主页上下载。

URL
http://www.schneider-electric.com/

一般规格

一般规格

连接器类型	USB I/F	B 型 (插座), USB 2.0 全速
-------	---------	----------------------

电气规格

电源 供应	额定输入电压	5 Vdc (USB 总线供电)
	输入电压限制	4.75 到 5.25 Vdc
	功耗*1	2.0 W 或更低

- *1. 如果连接的显示设备的 USB I/F 输出电流少于 500 mA 由于显示设备供电不足, 请确保从外部电源供电 (例如自供电集线器) 到 USB 型发光开关。

环境规格

物理环境	工作环境空气温度	0 到 55 ° C (32 到 131 ° F)
	储存温度	-20 到 60 ° C (-4 到 140 ° F)
	四周空气和存储湿度	10 到 90% RH (无冷凝, 湿球温度 39 ° C [102.2 ° F] 或更低)
	灰尘	0.1 mg/m ³ (10 ⁻⁷ oz/ft ³) 或更少 (非传导级别)
	污染程度	用在污染程度为 2 的环境中
	腐蚀性气体	不应存在腐蚀性气体
	工作海拔高度	2,000 m [6,561 ft] 或更低
机械环境	抗振动	遵守 IEC/EN 61131-2 5 到 9 Hz 单振幅 3.5 毫米 (0.14 英尺) 9 到 150 Hz 固定加速度: 9.8 m/s ² X、Y、Z 方向 10 个周期 (100 分钟。)
	耐振动	遵守 IEC/EN 61131-2 (147 m/s ² , X、Y、Z 方向 3 次)
电气环境	电压瞬变突发耐受性	IEC61000-4-4 2 kV 电源端口 (显示设备) 1 kV 信号端口
	抗静电性能	IEC61000-4-2 6 kV 接触放电 8 kV 空气放电

外部规格

外部尺寸	W122 x H54 x D28 mm (W4.80 x H2.13 x D1.10 in.)
结构*1	IP65 NEMA #250 TYPE 4X/13 (当妥善安装在机柜中时在前面板上)
重量	110 g(0.24 lb) 或更轻

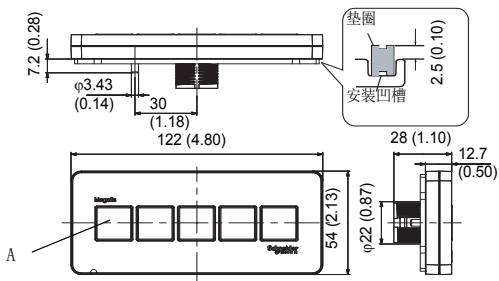
- *1. 已对安装在一个硬质面板上的单元的前面板，在规格中所述标准的同等条件下进行了测试。即使设备的电阻级别和这些标准值相当，原来在设备上没有影响的油类可能损害面板。因此，在安装设备前，请确保设备的工作环境满足这些条件。
如果安装衬垫的使用时间过长，或从面板上拆除设备及其衬垫，将无法提供原来的防护等级。要保持原来的防护等级，请务必定期安装更换。

注：

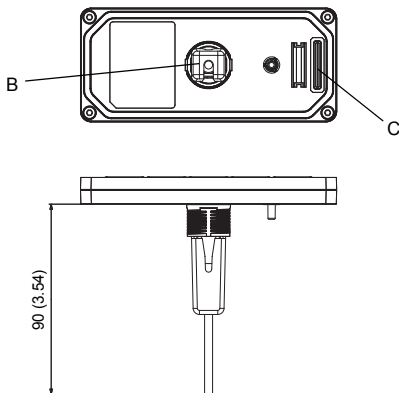
- 衬垫上表面应超出凹槽边沿大约 2.5 mm(0.1 in.)。在将设备安装到面板中之前，请确保衬垫已正确插入。
- 垫圈的表面有划痕或污物时，可能会大大降低其防水性。建议您定期更换垫圈（比如一年一换，或者垫圈表面有明显的划痕或污物时更换），保持其防水等级为 IP65。

尺寸

外部尺寸 [mm (in.)]

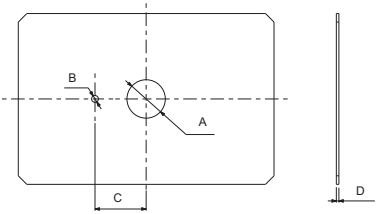
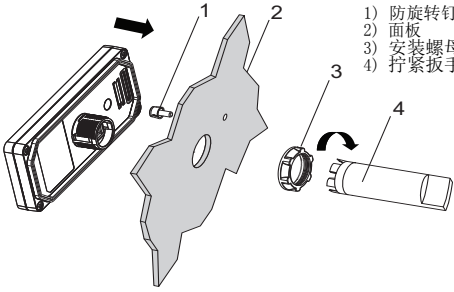


包含电缆时的尺寸 [mm (in.)]



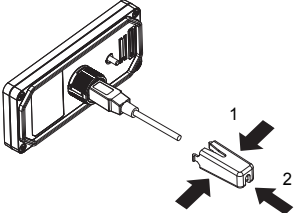
- A. LED 指示灯 / 功能开关 (5 个)
- B. USB(B 型) 接口
- C. 标签槽缝

安装

步骤	操作												
1	<p>在面板上开一个孔，将设备从前面插入到面板中。以下介绍如何在面板上为设备开孔：</p>  <table border="1" data-bbox="225 575 919 720"> <thead> <tr> <th>A</th> <th>B</th> <th>C</th> <th>D</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>22.50 +0 -0.30 mm</td> <td>4 +0 -0.20 mm</td> <td>30 +0 -0.20 mm</td> <td>3 到 6 mm</td> </tr> <tr> <td>(0.88 +0 -0.01 in.)</td> <td>(0.15 +0 -0.007 in.)</td> <td>(1.18 +0 -0.007 in.)</td> <td>(0.11 到 0.23 in.)</td> </tr> </tbody> </table>	A	B	C	D	22.50 +0 -0.30 mm	4 +0 -0.20 mm	30 +0 -0.20 mm	3 到 6 mm	(0.88 +0 -0.01 in.)	(0.15 +0 -0.007 in.)	(1.18 +0 -0.007 in.)	(0.11 到 0.23 in.)
A	B	C	D										
22.50 +0 -0.30 mm	4 +0 -0.20 mm	30 +0 -0.20 mm	3 到 6 mm										
(0.88 +0 -0.01 in.)	(0.15 +0 -0.007 in.)	(1.18 +0 -0.007 in.)	(0.11 到 0.23 in.)										
2	<p>将设备插入面板开孔。 请以 1.2...2 N•m (10.62...17.70 lb-in) 的力矩拧紧螺母</p>  <ol style="list-style-type: none"> 1) 防旋转钉 2) 面板 3) 安装螺母 4) 拧紧扳手 <ul style="list-style-type: none"> · 除设备之前请先移除 USB 电缆。 · 如果使用防旋转钉，请将它牢固地插入设备中。 												

USB 夹扣

附件

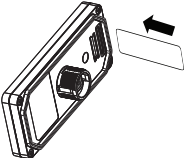
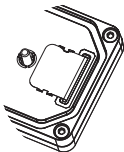
步骤	操作
1	将 USB 电缆插入设备上的 USB (B 型) 接口。
2	按住夹具，便于 USB 电缆穿过它。插入安装的孔时，请压住夹具上的锁定片。  <ol style="list-style-type: none">1) 压住 USB 夹具上的锁定片2) 插入安装孔。

拆卸

步骤	操作
1	按住夹具两端，拖动，移除。

插入式标签

使用插入式标签，更改开关上的标签。

步骤	操作
1	揭开标签槽缝上的保护膜。
2	<p>在插入式标签上打印新的标签。放入标签槽缝中。</p> 
3	<p>如下所示，推动插入式标签直到全部结束。</p>  <p>注：</p> <ul style="list-style-type: none">· 请使用喷墨式打印机打印插入式标签。· 如果用力摩擦该插入式标签，打印在标签上的内容可能被抹掉。

选项

产品名称	型号	说明
安装螺母	ZB5AZ901	安装该螺母用于固定面板 (10 个 / 组)
拧紧扳手	ZB5AZ905	螺母扳手, 用于固定和松开安装螺母。(1 个 / 组)
USB 型发光开关附件	HMIZKITRA1	防旋转钉 (5 个), 用于防止连接断开的 USB 电缆夹具 (USB/B, 1 端口, 5 个), 用于 USB 型发光开关的插入式标签 (3 个 / 张)
用于 USB 型发光开关的垫圈	HMIZU50	当设备安装在一个实心面板中时请注意防尘和防潮 (5 个 / 组)
用于 USB 型发光开关的插入式标签	HMIZLYRA1	插入式纸张用于打印标签 (3 个 / 张, 3 张 / 组)

相关标准

该设备根据以下标准制造：

- 用于工业控制设备的标准 UL 508 与 CSA C22.2 n° 142
- 用于 Class I, Division 2 危险场所使用的电子设备标准 ANSI/ISA - 12.12.01 及 CSA C22.2 n° 213

注：

- 用在污染等级为 2 的环境中。
- 使用在 Type 1, Type 4X (仅在室内使用) 或 Type 13 外壳的光滑表面上。
- 仅适用于 Class I, Division 2, A、B、C、D 组危险环境或非危险环境。

警告

存在爆炸危险的危险位置

- 电路通电时，请勿连接或断开 USB 电缆。
- 在使用 USB 接口前请确认 USB 电缆已经牢牢固定在 USB 电缆夹具上。
- 潜在的静电充电危险：打开电源前请用湿布擦拭终端的前面板。

如不遵守本说明，将可能会导致人员死亡或重伤，或设备损坏。

警告

针对受限区域的建议

- 请确认电源、输入、输出 (I/O) 接线符合 Class I, Division 2 的接线方式。
- 请勿使用可能会削弱对 Class I, Division 2 适用性的替换组件。
- 电路通电时，请勿断开设备，除非知道该区域没有达到易燃水平。
- 打开电源前牢固地锁定外部连接的设备和每个接口。
- 潜在的静电充电危险：打开电源前请用湿布擦拭终端的前面板。

如不遵守本说明，将可能会导致人员死亡或重伤，或设备损坏。

注意

对环境危害

- 给设备上电之前，允许设备周围的空气温度不超过 55° C (131° F)。
- 如果设备内部受潮，请勿启动设备。设备重新变干之后，才可能启动。
- 请勿让设备与阳光直接接触。
- 启动设备之前，请将设备上的灰尘擦干净。
- 确保 USB 电缆夹具没有损坏。如有需要请予以替换。

如果未能遵守本说明，可能会导致人身伤害或设备损坏。

该设备用于工厂系统。

在系统中使用设备时，系统必须遵守以下安装环境和操作的相关标准。

- 标准 WEEE，规程 2002/96/EC
- 标准 RoHS，规程 2002/95/EC
- 标准 RoHS/ 中国，标准 SJ/T 11364

CE 标识

本产品符合下列标准：

应用 CE 标识规程：

- 2004/108/EC EMC 规程

此符合性以与 EN61000-6-4, EN61000-6-2 一致为基础。

사용자안내문


기종별	사용자안내문
A급 기기 (업무용 방송통신기자재)	이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

注

施耐德电气对用户使用该产品所引起的伤害、损失以及所引发的第三方要求，本公司概不承担，敬请谅解。

中国 RoHS 相关资料

(本资料是中国 RoHS 的必备资料。) (This information is essential for China RoHS.)

 部件名称 (Part Name)	有害物质 Hazardous Substances					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	○	○	○	○	○	○
塑料部件 Plastic parts	○	○	○	○	○	○
电子件 Electronic	×	○	○	○	○	○
触点 Contacts	○	○	○	○	○	○
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	○	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。

This table is made according to SJ/T 11364.

○：Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.

×：Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.